

டிசம்பர் 2020 December | இதழ் 359 ISSUE



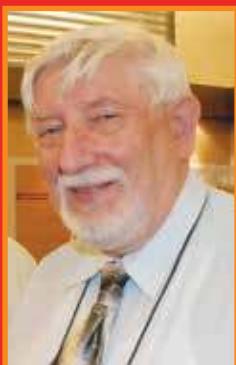
# Premier Canadian Tamil Journal



பிரித்தானியா



யാർപ്പാന്മ



ରତ୍ନମା

ஆசிரியரிடமிருந்து...

From the Editor



ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்  
பெப்ரவரி 1991P.O. Box-3, Station F  
Toronto, ON M4Y-2L4,  
Canadaதொலைபேசி:  
416 920 9250மின்னாண்கல்  
tamilinfo@sympatico.caதயாரிப்பு  
ஸுத்தமிழர் தகவல் நிலையம்  
ரொறஞ்சோ &  
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவுவெளியீடு  
அகிலன் அசோவியேற்ஸ்முத்துமை ஆசிரியர்  
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்  
றஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் &  
தயாரிப்பு முகாமையாளர்  
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்  
குழின்றஸ் துறைசிங்கம்  
அணோஜினி குமாரதாசன்பொது முகாமையாளர்  
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்பொதுமக்கள் தொடர்பு  
என். விமலநாதன்  
என். குமரதாசன்  
இ. சிவலிங்கம்  
வே. விவேகாநந்தன்  
ப. சிவகப்பிரமணியம்தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹர்னிக்ராஃப்மாநாந்தும்  
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்  
6000 பிரதிகள்

இணையம்

www.tamilinfo.info

## ஜனநாயகம் எதிர் உலுத்தம்

இடர்காலம் என்னும் கொரோனா தொற்றுக்கு நிகராக இப்போது இன்னொரு கொரோனாவாக அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளவர் அமெரிக்காவின் நாற்பத்தைந்தாவது ஜனாதிபதி டொனால்ட் ட்ரம்ப்.

நாற்பத்தாறாவது ஜனாதிபதிக்கான தேர்தல் கடந்த மாதம் 3ம் திகதி இடம்பெற்றது. 538 தொகுதிகளில் 306ல் வெற்றி பெற்று ஆறு மில்லியன் மேலதிக் வாக்குகளால் ஜனநாயக கட்சி வேட்பாளர் ஜோ பைடன் வெற்றி பெற்றுள்ளார்.

எனினும், அந்த வெற்றியை அல்லது தமது தோல்வியை ஒப்புக்கொள்ளாது உள்ளூர் சண்டியன்போல செயற்பட்டார் ட்ரம்ப்.

தேர்தல் வாக்களிப்பு சட்டங்களை மீறியது, கள்ள வாக்குகளால் பெட்டி நிரப்பப்பட்டது, வெளிநாடொன்றின் சதி இதற்குள் இடம்பெற்றது என்று குற்றப்பத்திரிகைகளை இவர் நீட்டி வந்தாராயினும் எவையும் நிருபிக்கப்படவில்லை.

இவரதும் இவரது சட்டவாளர்களதும் குற்றச்சாட்டுக்களை சகல நீதிமன்றங்களும் ஆதாரமற்றவை என்று கூறி நிராகரித்துவிட்டன.

இருப்பினும், தமக்கான வெற்றிக் கூட்டங்களை நடத்துவதோடு வாக்கு எண்ணிக்கை முடிவுகளின் சான்றுப் படிவங்களில் அதிகாரிகளை ஒப்பமிடவிடாது தடுப்பது, முக்கிய அதிகாரிகளை வீட்டுக்கு அனுப்புவது, பைடன் தரப்பினருக்கு நெருக்கடிகளைக் கொடுப்பது, நிலைமாறுகால நிர்வாகத்துக்கு அனுமதி மறுப்பது என்று ஜனநாயக விரோத வேலைகளை அடுத்தடுத்து மேற்கொண்டு வந்தார்.

'ப்ரம்பை மக்கள் நிராகரித்து விட்டனர், ட்ரம்ப் ஜனநாயகத்தை நிராகரித்து வருகிறார்' (People rejected Trump, but Trump rejecting democracy) என்ற கூற்று பிரபலமாகியுள்ளது.

இவ்வாறான ஜனநாயக விரோத நடவடிக்கைகளால் அமெரிக்க தேசிய பாதுகாப்புக்கு விடப்பட்ட சவாலால் உலக அரங்கில் அமெரிக்க ஜனநாயகம் கேலியாக்கப்பட்டது.

மொத்தத்தில், வெள்ளை மாளிகையின் வாயிலில் பைடன் காத்திருக்க, அதன் கதவுகளை உள்ளே பூட்டிவிட்டு காவற்காரனாக மாறி நின்றார் ட்ரம்ப். எனினும் நிலைமாறுகால நிர்வாகத்துக்கு நவம்பர் 23ம் திகதி புதிய ஜனாதிபதி பைடன் தரப்புக்கு அனுமதி கிடைத்து விட்டது.

ஜனாதிபதி பதவி பறிபோன பின்னர் வரி ஏய்ப்பு, பாலியல் தொந்தரவு போன்ற குற்றச்சாட்டுகள் நீதிமன்றங்களில் தலைதுாக்கலாமென்ற அச்சமே ட்ரம்பின் தோல்வி ஏற்பு மறுப்புக்கு காரணமென கூறப்படுகிறது.

எதுவானால் என்ன? ஜனவரி இருபதாம் திகதி ஜோ பைடன் ஜனாதிபதியாகவும், கமலா ஹரிஸ் உபஜனாதிபதியாகவும் பதவியேற்பது உறுதியாகிவிட்டது.

இப்படியெல்லாம் நடைபெறும் என்பது புரியாமல் உலுத்தமாக (உலுத்தத்தனம்) செயற்பட்டவரை எவ்வாறு அழைக்கலாம்?

உலுத்தன் என்றால், தமிழ் வழக்கில் வெட்கம் - மானம் இல்லாதவன் என்று அர்த்தம் என்பதை ட்ரம்புக்கு எடுத்துக்கூற யாருளர்?

**திரு எஸ். திருச்செல்வம்**



ISSN 1206-0585

Established  
February 1991P.O. Box-3, Station F  
Toronto, ON M4Y-2L4,  
Canada

Tel: 416 920 9250

E-mail  
tamilinfo@sympatico.ca

Produced by  
Elam Thamil Information  
Centre (ETHIC) of Toronto &  
Thamil Information  
Research Unit (THIRU)

Published by  
Ahilan Associates

Editor in chief  
Thiru S. Thiruchelvam

Associate Editor  
Ranji Thiru

Assistant Editor and  
Production Manager  
Sasi Pathmanathan

Assistant Editors  
Quintus Thuraisingham  
Anojoni Kumaradasan

General Manager  
R. R. Rajkumar

Public Relation  
N. Vimalanathan  
N. Kumaradasan  
R. Sivalingam  
V. Vivekananthan  
P. Sivasubramaniam

Technical Support  
Haran Graph

Monthly  
5000 Copies

Annual  
6000 Copies

Website  
www.tamilinfo.info

## ரொறன்ரோவில் 47,195 வாகனங்கள் மூன்று மாதங்களில் கமராவில் அகப்பட்டன

ரொறன்ரோ நகரிலுள்ள 25 வட்டாரங்களிலும் பொருத்தப்பட்ட ஐம்பது தானியங்கிக் கமராக்களில் கடந்த மூன்று மாதங்களில் அகப்பட்ட 47,195 வாகன உரிமையாளர்களுக்கு தண்டச்சீட்டு தபாலில் அனுப்பி வைக்கப்பட்டது. வாகனங்களை குறிப்பிட்ட வேக எல்லையைத் தாண்டி ஓடிச் சென்றதை இந்தக் கமராக்கள் படம்பிடித்துள்ளன.

ரொறன்ரோ நகரிலுள்ள ஐம்பது பாடசாலைகளுக்கு - வட்டாரமொன்றுக்கு இரண்டு வீதம் தானியங்கிக் கமராக்கள் கடந்த ஜூலை மாதம் 6 ம் திகதி பொருத்தப்பட்டன. முதல் மாதத்தில் மட்டும் 22,301 வாகனங்கள் இதற்குள் அகப்பட்டன. ஆகஸ்ட் மாதத்தில் 15,175 வாகனங்களும், செப்டம்பரில் 9,719 வாகனங்களும் வேகமாகச் சென்று கமராக்களில் அகப்பட்டன. இவற்றுள் 4,031 வாகனங்கள் இரண்டு தடவைகளுக்கு மேல் அகப்பட்டுள்ளன.

ரொறன்ரோ கேற்வே புளவட் பகுதியில் ஆகக்கூடியதாக 955 வாகனங்கள் வேகமாகச் செலுத்தப்பட்டு பிடிப்பட்டு - ஸனன். முப்பது கிலோமீற்றர் வேகத்தில் செல்ல வேண்டிய வீதியொன்றில் 78 கிலோமீற்றர் வேகத்தில் சென்ற வாகனத்துக்கு 706 டாலர் தண்டம் விதிக்கப்பட்டது.

வாகனங்களை மட்டுமே கமராக்கள் படம் பிடிப்பதால், வாகனப் பதிவு தகவலின்படி அதன் உரிமையாளருக்கே தண்டச்சீட்டு தபாலில் அனுப்பப்படுகிறது. இக்குற்றத்துக்கு தண்டப்பணம் மட்டுமே அறிவிடப்படும். Demerit புளிகள் இதற்குக் குறைக்கப்படுவதில்லை.

கடந்த மாதத்தில் ஐம்பது தானியங்கிக் கமராக்களும் வேறு பாடசாலைகளுக்கு அன்மையாக மாற்றிப் பொருத்தப்பட்டு - ஸனன்.

மேலதிக கமராக்களை மேலும் கொள்முதல் செய்து அதிகமான இடங்களில் பொருத்த ரொறன்ரோ நகரசபை நடவடிக்கை எடுத்துள்ளது.

## கனடாவிலும் கள்ள வாக்குகள்! 2019 ஆண்டுப் பொதுத்தேர்தலில் பிரஜாவரிமை பெறாதோர் வாக்களிப்பு

### Thousands of 2019 election ballots with unclear evidence of citizenship

Elections Canada says it has identified roughly 3,500 cases of people who voted in 2019's federal election where there was conflicting evidence about their citizenship. But almost a year after Canadians headed to the polls, the agency says it's still trying to determine how many of those cases - if any - involved non-Canadian citizens casting ballots.

2019இல் நடைபெற்ற பொதுத்தேர்தலின்போது கனடிய பிரஜாவரிமை பெறாதவர்கள் வாக்களித்தது கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளதாக கனடிய தேர்தல் தினைக்களம் தெரிவித்துள்ளது. ஆரம்ப கட்ட தகவல்களின்படி குமார் 3,500 பேர் இவ்வாறு வாக்களித்துள்ளதாக கனடிய ஊடகமான சிபிசி தெரிவித்துள்ளது.

கனடிய பிரஜாவரிமை பெறாதவர்களே இவ்வாறு தேர்தலில் வாக்களித்ததாகவும், மேலும் எவ்வளவு தொகையினர் இவ்வாறு வாக்களித்திருக்கலாமெனவும் கண்டுபிடிக்கும் நடவடிக்கையில் தினைக்களம் ஈடுபட்டுள்ளது.

கனடிய மக்கள் நேர்மையானவர்கள் என்ற அடிப்படையில் கடைப்பிடிக்கப்படும் கண்டிப்பற்ற நடைமுறைகளை, கனடாவில் குடியேறியுள்ள வெளிநாட்டவர்கள், அல்லது கனடிய நிரந்தரக் குடியிரிமையுடன் வசிப்பவர்கள் துழிபிரயோகம் செய்துள்ளனரென்று கூறப்படுகிறது.

தேர்தல் வாக்களிப்புகளின்போது ஒருவரது ஆளுடையாளத்தையும், வசிப்பிட முகவரியையும் அடையாளப்படுத்தும் இரண்டு சான்றுகளை மட்டுமே காண்பிக்க வேண்டியது கட்டாயம். பிரஜாவரிமையை நிருபிக்கும் ஆவணம் கேட்கப்படுவதில்லை.

தேர்தல் இடாப்பில் பெயர்ப் பதிவு இல்லாதவர்கள் வாக்களிக்கச் செல்லும்போது, அவர்கள் கனடிய பிரஜாவரிமை பெற்றவர்கள் என்பதைத் தெரிவிக்கும் சத்தியப் பத்திரமொன்றில் ஒப்பிடுமாறு கேட்கப்படுவர். இதனை நம்பிக்கை அடிப்படையில் ஏற்று அவருக்கு வாக்களிப்பு அட்டை வழங்கப்படுகிறது.

இந்த வாய்ப்பைப் பயன்படுத்தி பிரஜாவரிமை இல்லாத பலர் கடந்த வருடம் அக்டோபரில் இடம்பெற்ற தேர்தலில் வாக்களித்தது இப்போது தெரியவந்துள்ளது. இவ்வாறான கள்ள வாக்களிப்பு எந்தத் தொகுதியில் இடம்பெற்றதென்பது திட்டவட்டமாகத் தெரிவிக்கப்பட - வில்லை. ஆனால், இதனால் எந்தத் தொகுதியின் தேர்தல் முடிவிலும் மாற்றம் ஏற்பட்டு இருக்காதன கருதப்படுகிறது.

வாக்களிப்பு அடையாள முறையிலுள்ள ஒட்டையை சிலர் பயன்படுத்தி சட்டத்துக்குப் புறம்பாக வாக்களித்துள்ளதால், எதிர்கால தேர்தல்களில் கனடிய பிரஜாவரிமை அட்டை அல்லது கனடிய கடவுச்சீட்டு போன்றவைகளை வாக்களிப்புக்கான அடையாளத்துக்கு கட்டாயமாக்கலாமாவென ஆராயப்படுகிறது.

கனடிய குடிவரவு பிரஜாவரிமை அமைச்சிடமிருந்து நிரந்தரக் குடியிருப்பாளர் (Permanent Resident), கனடிய பிரஜாவரிமை (Canadian Citizenship) பெற்றவர்களின் பட்டியல்களை தேர்தலுக்குப் பயன்படுத்தலாமென ஆலோசனை வழங்கப்படுவது.

1997ம் ஆண்டுத் தேர்தலில் சட்டவிரோதமாக வாக்களித்த இருவர் குற்றத்தை ஒப்புக் கொண்டதால் அவர்களுக்குத் தலா 300 டாலர் தண்டம் விதிக்கப்பட்டது. 2006ம் ஆண்டுத் தேர்தலில் சட்டவிரோதமாக வாக்களித்த ஒருவருக்கு 30 மணித்தியால் சமூகவேலை தண்டனையாக வழங்கப்பட்டது. 2015ம் ஆண்டுத் தேர்தலில் டொன்வலி கிழக்குத் தொகுதியில் பிரஜாவரிமை இல்லாத ஒருவர் பொய்யான தகவலை வழங்கி வாக்களித்தது கண்டுபிடிக்கப்பட்டதால் அவர்மீது சட்டநடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

இவ்வாறான செயற்பாடுகள் இனிவரும் தேர்தல்களில் இடம்பெறாது தடுப்பதற்காக புதிய சில ஆலோசனை களை தேர்தல் தினைக்களம் 2021 வசந்த காலத்தில் அரசாங்கத்திடம் சமர்ப்பிக்கவுள்ளது. ●

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

எஸ்ரி





றஞ் சி திரு

## சின்னச் சின்ன தகவல்கள்



மஸ்லிகை, மூல்லை, தாமரை மலர்களாலான மாலைகளுக்குப் பதிலாக இப்போது வேப்பமர் இலை, அறுகம்புல், தர்ப்பைப் புல் ஆகியவற்றால் தொடுக்கப்பட்ட மாலைகளுக்கு மவுசு ஏற்பட்டுள்ளது. கடந்த மாதம் கந்தச்சுடி, நவவாத்திரி விரத காலங்களில் கொழும்பிலுள்ள ஆலயங்களுக்கு அருகாமையிலுள்ள பூக்கடைகளில் இந்த மாலைகளே கூடுதலாக விற்பனையாகின. பூக்களால் கொரோனா பரவக்கூடுமென்ற அச்சமே இதற்குக் காரணமாம்.

இந்தியாவில் கங்கை நதிக்கரையிலிருக்கும் கோவிலிலிருந்து நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னர் திருப்பட்ட அன்னபூரணி அம்மன் சிலை மீண்டும் இந்தியாவிடம் கையளிக்கப்பட்டுள்ளது. கனடாவிலுள்ள நெஜினா பல்கலைக்கழக அருங்காட்சியக கலைக்கூடத்திலிருந்து இச்சிலை மீட்கப்பட்டது. 1913ம் ஆண்டில் திருப்பட்ட இச்சிலை, அன்னபூரணி அம்மன் பீடத்தில் அமர்ந்தவாறு கைகளில் உணவு வழங்கும் தட்டும் கரண்டியும் வைத்திருக்கும் காட்சியிலானது.

ஆணொருவரின் முடி வெட்டுவதற்கு 150 கண்டிய டாலர்கள் அறவிடப்பட்டது. இது சாதாரணமான முடிவெட்டுத்தான். நான்கு மாதங்கள் வெட்டப்படாத முடியை வெட்ட வேண்டியதால் 200 டாலர்கள் அறவிடப்பட வேண்டுமென்று கூறிய சலுகை நிர்வாகி ஜம்பது டாலரை சன்மானமாகக் கழித்து 150 டாலரைப் பெற்ற சம்பவம் ரொற்றான்ரோ பெரும்பாகத்தில் இடம்பெற்றது. இதுவும் கொரோனா கால வரலாற்று நிகழ்வுகளில் ஒன்றாகவிட்டது.

உலகில் தற்போதுள்ள ஓரேயோரு வெள்ளை நிற ஒட்டகச் சிவிங்கியை வேட்டையாடு - பவர்களிடமிருந்து காப்பாற்ற அதன் உடற்பாகத்தில் ஜிபிள்ஸ் கருவி பொருத்தப்பட்டு உள்ளது. வடக்கிழக்கு கென்ய அரசு இந்த நடவடிக்கையை மேற்கொண்டுள்ளது. மிக அரிதான மரபனுவால் இந்த ஒட்டகச் சிவிங்கி வெள்ளை நிறத்தில் உருவாகியுள்ளது. 2016ல் முதன்முதலாக அடையாளம் காணப்பட்ட இந்த மிருகத்தின் குடும்பத்தை வேட்டைக்காரர்கள் அழித்துவிட்டனர்.

இடர்கால நிவாரணத்துக்கு 2,20,000 ரூபாவை வழங்கிய யாசகர் ஒருவர் அரசாங்கத் - தினால் கெளரவிக்கப்பட்டுள்ளார். மதுரை தூாத்துக்குடியிலுள்ள ஆலங்குளத்தைச் சேர்ந்த பூல்பாண்டியன் (வயது 71) என்ற யாசகரே இவர். கடந்த பல மாதங்களாக 10,000 ரூபாய்கள் வீதம் மொத்தம் 22 தடவை இந்த நிவாரண நிதி வழங்கி சாதனை புரிந்துள்ளார். இந்த நற்செயலுக்காக இவருக்கு மாவட்ட நிர்வாகம் சான்றிதழ் வழங்கி கொரவம் செய்தது.

இந்த மாத இறுதியில் நத்தார் (கிறிஸ்மஸ்) வழமைபோன்று அமையும் சாத்தியமில்லையென்று பல நாடுகளின் அரசாங்கங்கள் அறிவித்துள்ளன. தொற்று நோய் இடர்கால அபாயம் அதிகரித்து வருவதால் பல நாடுகள் இப்போது முழுமையான முடக்க நிலைக்குச் செல்ல ஆரம்பித்துள்ளன. நத்தார் கொண்டாட்டம் இவ்வருடம் வழமைபோல் இருக்காது என்ற கருத்துப்பட கண்டிய பிரதமர் ஐஸ்ரின் ரூடோவும் நாட்டு மக்களுக்கு அறிவித்தல் கொடுத்துள்ளார்.

கொடுத்தாலும் தண்டனை, பெற்றாலும் தண்டனை என்னும் புதுவகைச் சட்டம் இலங்கையில் நடைமுறைக்கு வந்துள்ளது. கொழும்பில் யாசகம் பெறுவதும் அவர்களுக்குக் கொடுப்பதும் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. இங்குள்ள பெருமளவான யாசகர்கள் தங்கள் சொந்த ஊர்களில் மாளிகைகள், சொகுசு வாகனங்களின் உரிமையாளர்களாக மாதாந்தம் பெருமளவு வருமானம் பெறுகிறார்களாம். யாசகர் ஒருவரின் வங்கிக் கணக்கில் 32 லட்சம் ரூபா கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது.

## வங்குரோத்து விண்ணப்பங்கள் அதிகரிப்பு

கனடாவில் வணிக நிலையங்கள் வங்கு - ரோத்து (Bankruptcy) நிலைமைக்கு உள்ளாகும் என்னிக்கை அதிகரித்து வருவதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. கொரோனா தொற்று காரணமாக பல வணிக நிலையங்கள் முடிப்படுகின்றன. மேலும் பல தொழிற்துறைகள் தொய்வு கண்டுள்ளன. அதேசமயம், அரசாங்கம் வழங்கும் உதவியும் சலுகை நிவாரண நிகழ்களும் தாமதம் கண்டுள்ளது. இதன் காரணமாகவே வங்குரோத்துக்கான விண்ணப்பங்கள் அதிகரித்துள்ளதாக தெரிவிக்கப்படுகிறது.

கடந்த மாதத்தின் ஒரு வாரத்தில் மட்டும் 7,658 வங்குரோத்து விண்ணப்பங்கள் தாக்கலானதாக Bankruptcy Canada அலுவலக சுப்பிரின்டன் தெரிவித்துள்ளார். இது முன்னைய ஆண்டின் இதே மாதத் - தைவில் 19 வீதம் அதிகமானது எனவும், இவ்வருடம் மார்ச் மாதத்துக்கு பின்னர் கிடைத்த அதிகாடிய தொகையென்றும் இவர் தெரிவித்துள்ளார். தற்போதைய பொருளாதார நெருக்கடி தொடருமானால் வாராந்தம் ஆயிரக்கணக்கான வங்குரோத்து விண்ணப்பங்கள் தாக்கலாகுமென இது தொடர்பான நிறுவனங்களின் முகவர்கள் எதிர்வு கூறியுள்ளனர்.

## கொரோனா வைரஸ் நாய்களால் பரவும்

வீட்டில் வளர்க்கப்படும் நாய்களை பொது வெளிகளுக்கு அழைத்துச் செல்வதால் கொரோனா வைரஸ் பரவும் அபாயமுள்ளதாக ஸ்பெயின் நாட்டின் பல்கலைக்கழக மொன்று பொதுமக்களின் கவனத்துக்கு கொண்டு வந்துள்ளது. நாய்களின் மயிர்களில் கொரோனா வைரஸ்கள் கலப்மாகத் தொற்றி வீடுகளுக்குள் புகுந்து பரவுவதற்கு 78 வீதமான வாய்ப்புகள் உள்ளதாக இங்கு தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஒன்றைல் வழியாக பெறப்படும் பொருட்களால் 97 வீதம் பரவ வாய்ப்புண்டு. வணிக நிலையங்களிலிருந்து வீடுகளுக்குப் பொருட்களை எடுத்து வருவதற்கிடையில் பலரிடம் அவை கைமாறுவதே காரணமென சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது. அலுவலகம் சென்று பணியாற்றுவதால் 76 வீதம் தொற்று ஏற்படலாமெனவும் இங்கு தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

During the height of the first wave of COVID-19 in Ontario, roughly 1,800 more people were cremated than normal and fewer of those people died in hospital than in previous years, according to a study of cremation data.

The April 2020 numbers also show an 89 per cent increase in the number of cremations from deaths that happened in long-term care and a 68 per cent increase in the number of cremations from deaths in personal residences compared to the same month in the previous three years.

Public health experts decided to look at cremations statistics because most bodies are cremated in Ontario, and because the records involved are available in almost real time — unlike data on all deaths in the province and across Canada.

"There is a lag in the official reporting of deaths," said Laura Rosella, one of the authors of the study. "We thought this was a creative way to get an early look at the potential impacts [of COVID-19] on mortality."

The associate professor of epidemiology at the Dalla Lana School of Public Health told CBC News the fact there were still excess deaths in the spring under strict public health measures shows how much worse deaths could have been without those restrictions.

"Even though the population ... were largely under lockdown, still seeing these excess deaths provides some additional evidence that the policy measures that are needed to protect especially certain individuals were appropriate," she said.

#### Need further study

But the study also noted that those excess deaths during the lockdown point to an increase in deaths from other causes due to factors like delayed medical care, loss of employment and isolation.

That discrepancy can be seen in the numbers for April. The study found that there were 1,839 more cremations in April than the average number of cremations that month for the previous three years, but COVID-19 was the official cause of death for only 867 of the April cremations.

That's one of the reasons Rosella says more work needs to be done to address some of the questions raised by the study's findings, such as why there was an increase in deaths at home.

"Some of those [deaths] are not related to COVID, but might be related to the impacts of some of the

measures that are in place," said Rosella.

"If we can better understand those, we can understand what other measures need to be in place to protect individuals that might be dying from unintended consequences."

Right now, public health units and the Ontario government are tracking deaths from COVID-19 in real time, but not for other causes, because the way that death data is processed and verified in the province and across the country through the Vital Statistics Act can take up to a year.

#### Having time-sensitive clean mortality data 'is critical'

That's a problem, Rosella says, because it means mortality trends that could be helping the government create better public health policy now might not be available for a year or so.

"I think having robust, time-sensitive and clean mortality data is critical and COVID is showing us that," she told CBC News.

"There's lots of questions we cannot answer, we should be able to know who's dying generally, what age and generally, causes and where."

In the absence of that kind of mortality data, Rosella says certificates for cremation from the Officer of the Chief Coroner can provide near real-time data on most deaths since 70 per cent of bodies are

cremated in Ontario.

However, that cremation data does come with the caveat that there could be a shift in cremation preferences contributing to the excess deaths. While that might have played a small role, Rosella doesn't think that led to significant change.

"We have the information of all deaths in long-term care and we can calculate the proportion that were cremated versus not," said Rosella. "We saw no change over the study period in the proportion of deaths that resulted in cremation, or not cremation, in long-term care specifically."

In a statement, the Office of the Chief Coroner told CBC News the impact of the pandemic on the number of deaths in Ontario is currently unknown.

"Cremation data does not represent all deaths in Ontario, and comparison may be limited if the COVID-19 outbreak disproportionately affected groups with higher or lower rates of cremation," said spokesperson Stephanie Rea. But she went on to say that while "analysis of cremation data is ongoing, early estimates are critical to understanding the impact of COVID-19."●

One of the cruelest things in life is to be convicted for a crime one did not commit, but it has happened several times in Canada. In a recent case, the Toronto Police has finally tracked down the actual murderer of the 9 year old Christine Jessop who was murdered in 1984. This was possible due to technological advances in forensic science. All credit goes to the Police for keeping the case file active for over 36 years and finally tracking down the real murderer.

Police record in this case was, however, not very clean as they had got a wrong person convicted back in 1985. Guy Paul Morin, a neighbor of Christine Jessop, was charged in the Courts by the Toronto Police as the killer and convicted in 1985. Following a public outcry that an innocent person had been convicted, the case was reopened, and he was released on bail in 1993. In 1995 he was discharged as completely innocent of this crime. He had served 8 years in jail for a crime he did not commit.

The question arises as to why the Police did not follow up with the actual murderer who was a family friend and the child's family members are very much concerned on this aspect. The child's body was found a few days after the murder in a wooden shrub far away from home and it is the semen found in her clothes that had helped trace the killer decades later. She had apparently been tortured and raped. One of the interrogating procedures the Police had followed called 'Tunnel Vision' also known as 'Mr. Big Sting' has now been identified as the main cause of the wrongful conviction in 1985.

In this procedure, the Police earmark someone as the actual killer and interrogations proceed on that basis to the exclusion of all others. By various means, legal and illegal, they manage to implicate the suspect and get him or her convicted. On occasions, the Police even destroy any documentary evidence they possess to avoid any future investigations. Because of the intense pressure exerted to trace the



**Benedict Thomas (Benny)**

## Wrongful Convictions In Canada



killer they proceed to charge someone to close the case. This procedure which had been introduced in the 1990s is still followed up in Canada although it had long since been discontinued in other countries like U.S.A. and U.K. The authorities must wake up and discontinue this pernicious procedure forthwith.

We now hear of another wrongful conviction in the Province of Nova Scotia. Glen Assoun had spent 17 years in prison for the 1999 murder of Brenda Way before being declared innocent in 2020. The Nova Scotia State Government is taking this wrongful conviction seriously and has ordered a full investigation. It is also arranging to compensate Glen Assoun adequately for the pain and ordeal he had suffered for so long.

There have been at least 14 major wrongful convictions in Canada in recent times all of which have been overturned by the Courts. Adequate financial compensation has been paid by the government to the wrongfully convicted but that will never compensate them for the ordeal, pain of mind and trauma they and their families suffered.

Wrongful Convictions are unpardonable crimes and what are the causes that contribute to them. The following have been identified:-

- (i) Untruthful eyewitnesses
- (ii) Inadequate representation by Defense Counsel
- (iii) Perjured testimonies
- (iv) Biased evidence at trials by Crown witnesses
- (v) Forced confession by the defendants due to pressure or trickery by the Police interrogators
- (vi) Scientifically questionable evidence placed by the Police
- (vii) Contaminated evidence
- (viii) Tunnel View procedure followed by the Police
- (ix) Destruction of evidence once the verdict is delivered by the Courts to prevent further Investigations in subsequent years

Non-profit organizations like the Innocence Canada and the Association of the Wrongfully Convicted that take up cases of wrongful convictions are very much concerned that the Trudeau Government's undertaking given at the time of the last Elections to set up an independent commission to review all wrongful convictions has not yet been implemented. Justice Minister in the Trudeau Government David Lametti has said that the Government remains committed to set up this commission although it is not a priority. Let us hope that it would do so soon.

Canada is a civilized country and there should not be any wrongful convictions, not even one.●

டாக்டர் எம்.கே. முருகானந்தன்



**கேள்வி:** சொக்லேட், ஜஸ்கிறீம் இனிப்பு போன்ற உணவுகளில் ஆர்வம் அதிகமாக இருக்கின்றது. கிட்டத்தட்ட இவற்றுக்கு அடிமையாகிவிட்டேன் என்று கூட சொல்லலாம். இதிலிருந்து எப்படி விடுபடுவது டாக்டர்?

**பதில்:-** இனிப்பு உணவுகளிலிருந்து விடுபடுவது எப்படி என்று சொல்வதற்கு முன்னர் அதற்கு அடிமையாகிவிட்டேன் என்று நீங்கள் சொல்வதில் ஏதாவது உண்மை இருக்கிறதா என்பது பற்றி சில வார்த்தைகள் சொல்லியே ஆக வேண்டும்.

இனிப்புக்கு அடிமையாவது என்பது வெறும் பேசுக்க சொல் அல்ல. அது ஒரு நோய் போல பலரையும் பிடித்துள்ளது. ஏனெனில் நாம் இனிப்பை உட்கொள்ளும் போது எமது குருதியில் அபின் சார்ந்ததும் டோயின் போன்றதுமான இரசாயனங்கள் கலக்கின்றன என ஆய்வாளர்கள் சொல்கிறார்கள்.

குருதியில் அதிகளவு டோயின் சேரும்போது எம்மையறியது ஒரு இன்ப உணர்வு ஏற்படுகிறது. அந்த உணர்வை தொடர வேண்டுமாயின் உடலானது இனிப்பை மேலும் உட்கொள்ளத் தூண்டுகிறது. நாட்செல்லச் செல்ல அதே அளவு இன்பத்தைப் பெற கூடியளவிலான இனிப்பை உட்கொள்ள நேர்கிறது. மது மற்றும் போதைப் பொருட் - களும் அவ்வாறுதான் அடிமையாக்குகின்றன.

இனிப்பானது கொகேயினை விட அதிகமாக ஒருவரை அடிமைப்படுத்த வல்லது என Cassie Bjork என்ற ஆய்வாளர் கூறுகிறார். அத்துடன் அதிக இனிப்பை உட்கொள்வதால் எடை ஏறுகிறது. இதன் தொடர்ச்சியாக பிரஸர், கொலஸ்டரோல், நீரிழிவு, இருதய நோய்கள் போன்றவை வரும். எனவே நீங்கள் விரும்பியவாறு அதிக இனிப்பிலிருந்து விடுபட வேண்டியது அவசியம்தான்.

இனிப்பு என்பது சீனி சர்க்கரை ஆகியவற்றிலும் அவை சேர்க்கப்பட்ட உணவுகளிலும் மட்டும்தான் இருக்கிறது. என்றில்லை. பழங்களில் உள்ள இனிப்பு தனியாக வருவதில்லை. பழங்களிலுள்ள இனிப்பானது நார்ப்பொருள் மற்றும் ஏனைய போசணைப் பொருட்களுடன் கலந்து வருகிறது. இதனால் அவற்றில் சீனியின் அடர்த்தி குறைவு. எனவே அவற்றை உண்ணும் போது குருதியில் சீனியின் அளவு திடீரென ஏறுவதில்லை என்பதையும் குறிப்பிடலாம். எனவே அவற்றில் அடிமையாகும் நிலை ஏற்படுவதில்லை.

## இனிப்பு உணவுகளிலிருந்து விடுபடுவது எப்படி?

இதிலிருந்து விடுபடுவது எப்படி?

முதல் வேலையாக உங்களது வீட்டிலிருந்து சீனியையும் சீனி சார்ந்த பொருட்களையும் வீசிவிடுங்கள். அலுமாரிகளிலிருந்து அகற்றுவதுடன் உங்கள் முயற்சி நின்றுவிடக் கூடாது. அவற்றை உண்பதில்லை என திடசங்கற்பம் எடுத்துக் கொள்ளுங்கள்.

ஒவ்வொரு நேர உணவையும் சரியான நேரத்தில் போதியளவாகவும் போசாக்கு நிறைந்தாகவும் உட்கொள்ள வேண்டும். காலை உணவிலிருந்து இதை ஆரம்பிப்பது முக்கியம். இப்பொழுது பலர் வேலை அவசரத்தில் காலை உணவை தவிர்த்துவிட்டு பின்னர் பசி எடுக்கும் போது திடீர் உணவுகளை கடையில் வாங்கித் தினிக்கும் போதே இந்தப் பிரச்சனை ஆரம்பிக்கிறது. எனவே மாப்பொருள், புரதம், கொழுப்பு போன்ற போசணைகள் சரியான அளவில் உள்ள உணவுகளைத் தேர்ந்தெடுங்கள். ஏதாவது காய்கறி பழவகைகள் சேர்ந்திருப்பது அவசியம்.

போதிய நீர் அருந்துங்கள். தினமும் 6 கிளாஸ் நீர் அருந்துவது நல்லது. அவை இனிப்புட்டப்பட்ட பானங்களாக இருக்கக் கூடாது.

பசி இருப்பது கூடாது. பசி இருந்தால் இனிப்பு சேர்ந்த உணவுகளுக்கான அவா அதிகரிக்கும். எனவே பிரதான உணவுகளுக்கு இடைப்பட்ட வேளைகளில் சிறு உணவுகள் உட்கொள்ளலாம். ஆனால் கேக், பிஸ்கற், ரோல்ஸ், பற்றிஸ், உருளைக்கிழங்கு சிப்ஸ் போன்றவற்றை தொடவும் கூடாது. பழங்களாகவோ காய்கறிகள் அதிகம் சேர்ந்தவையாகவும் இருப்பது நல்லது.

மாறாக வறுத்த கடலை, கச்சான் என்னையும் சேர்க்காத கரட் வறுவல் போன்ற ஏதாவது ஒரு இனிப்பற் போசாக்கு சிற்றுணவை தயாராக வைத்திருங்கள். வீட்டில் இருக்கும் போது மட்டுமல்ல வேலைக்கு போகும் போதோ, வெளியே செல்லும் போதோ பசி எடுக்கும்போது இவற்றை உண்ணாங்கள். கடை நொறுக்குத் தீவிகளை சாப்பிடவே வேண்டாம்.

தினசரி ஏதாவது உடல் உழைப்பில் ஈடுபடுங்கள் அல்லது உடற் பயிற்சி செய்யுங்கள். இது உங்கள் குருதியில் சீனியின் அளவை அதிகரிக்க விடாமல் தடுப்பதால் இனிப்பு மீதான நாட்டத்தையும் குறைக்கும். அத்துடன் மனம் மகிழ்ச்சியாக இருப்பதாலும் வெற்றும் பொழுதுகள் இல்லாததாலும் இனிப்பை நாட வேண்டிய அவசியம் ஏற்படாது.

மனம் மகிழ்ச்சியாக இருப்பது அவசியம். மறை சிந்தனைகளில் மழுகாதீர்கள். தேவையற்ற உணர்வுச் சிக்கல்களில் மூழ்க வேண்டாம். மகிழ்ச்சியான பொழுதுபோக்குகளில் ஈடுபடுங்கள்.

மனஅழுத்தம் இருந்தால் அதை மறக்க பலர் மதுவை நாடுகிறார்கள். உங்களைப் போன்ற இனிப்பிற்கு அடிமையானவர்கள் இனிப்பையே நாடுவார்கள். எனவே மனஅழுத்தத்தை தூண்டும் விடயங்களில் ஈடுபடாதீர்கள். உடற் பயிற்சி, நடைப் பயிற்சி, தியானம், யோகாசனம், மந்திர உச்சாடனம் போன்ற ஏதாவது செயற்பாட்டில் ஈடுபடுவதும் நன்மை தரும். அதே போல போதிய உறக்கமும் அவசியம். இக் கட்டுரையைப் படித்து முடித்துவிட்டு சும்மா இருக்காதீர்கள்.

உடனடியாக எழுந்து உங்கள் வீட்டிலுள்ள சொக்லேட், ஜஸ்கிறீம் முதற்கொண்டு எல்லா இனிப்புகளையும் குப்பைக் கடையில் வீசுவதிலிருந்து உங்கள் முயற்சியை ஆரம்பியுங்கள். இனிப்பிலிருந்து விடுதலை நிச்சயம்.●

## அவர் போகார் என நான் நினைத்தேன்

காதலை யார் முதலில் தெரிவிப்பது என்பதில் காதலர் இருவருக்குமிடையே சிலநேரங்களில் இழபறி ஏற்படுவதுண்டு. காதலிப்பவன் தன் விருப்பத்தைப் பலமுறை மறைமுகமாக அந்த நங்கைக்குத் தெரியப்படுத்தியிருந்தபோதும் அவளிடமிருந்து சாதகமான பதில் எதுவும் கிடைக்கவில்லை. உடனடியாகத் தனது சம்மத்தைத் தெரிவிப்பதற்கு அவள் அவசரப்படவில்லை. அவ்வாறு விரைவில் தன் விருப்பத்தைத் தெரிவித்துவிட்டால் தனது பெண்மைக்கு இழிவு என அவள் நினைக்கின்றாள். அதுமட்டுமன்றி, அவன் ஒரு போதும் தன்னைவிட்டுப் போகமாட்டான் என்பதில் அவளுக்கு ஒரு நம்பிக்கை.

அவனோ காத்திருந்து காத்திருந்து சலிப்படைந்துவிட்டான். ஒரு கட்டத்தில் அவள் இனி சரிவர மாட்டாள் என்ற முடிவுக்கு வந்தவன் விலகியும் போய்விட்டான். அப்பொழுதுதான் அவள் விழித்துக்கொண்டாள். இப்பெண்ணின் அப்போதைய மனநிலையை ஒரு பாடவின் மூலம் எமக்கு உணர்த்துகின்றார் சங்ககாலத்து ஓளவை.

“அவர் என்னை விட்டுப் போகமாட்டார் என்று நான் அலட்சியமாய் இருந்தேன். இவள் ஒத்து வரமாட்டாள் என்று அவர் விலகிச்சென்றார். எம் இருவரிடையே இருந்த இறுமாப்பால் வந்த முறுகல் நல்ல பாம்பு கடித்ததைப்போல் என்னஞ்சுத்தை வதைக்கின்றதே” என்று விம்முகின்றாள் அந்த இளநங்கை.

செல்வார் அல்ல என்று யான் இகழ்ந்தனனே ஒவ்வாள் அல்லள் என்று அவர் இகழ்ந்தனரே ஆயிடை இரு பேர் ஆண்மை செய்த பூசல் நல் அராக் கதுவியாங்கு என் அல்லல் நெஞ்சுசம் அலமலக்குறுமே

- ஓளவை - குறுந்தொகை 43

காதல் விடயத்தில் மனிதமனங்களின் பலங்களும் பலவீனங்களும் எப்போதும் ஒரே மாதிரியாகத்தான் உள்ளது.

“இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்டவை என்று நீங்கள் கூறும் இந்தப் பாடல்கள் எல்லாம் இவ்வளவு நவீனத்துவம் வாய்ந்தனவாக உள்ளனவே. இப்பாடல்களை உ..வே.சாமிநாத ஜயரோ, ஏ.கே. ராமனுஜனோ, நீங்களோ எழுதி வைத்துவிட்டுப் பழையவை என்று கூறியிருக்கலாம் அல்லவா?” என்று தமக்குச் சங்கத்தமிழ் வகுப்பு எடுத்த இஸ்ரேவியப் பேராசிரியர் டேவிட் ஷால்மனை மாணவர் ஒருவர் கேட்டதில் ஆச்சரியம் இல்லை.

கலாநிதி பால. சிவகடாட்சம்

## படித்ததும் கேட்டதும்

34



## I thought he will not leave me

Sometimes there is a clash of ego between the two lovers over who is the first to express love. Although the young man had tacitly indicated his desire on several occasions, there was no positive response from the girl. She was in no hurry to give her consent immediately. She thinks it would be an ignominy to her femininity to express her desire so quickly. She has a hope that he will never drift away from her.



Meanwhile, he gets tired of waiting and at one point decides to leave her alone after convincing himself that the girl is not that interested in him. That's when she wakes up to reality. Auvai, the Sangam poetess, portrays the agony of this woman at this stage through a song.  
I was wrong in thinking

he would not leave

He was wrong in believing I would not consent

This distrust caused by our pride

is paining my heart as the bite of a cobra.

- Auvai: Kurunthokai 43

The strengths and weaknesses of human mind are always the same when it comes to love.

It is not surprising that a student raised the following question with Professor David Schulman, the Israeli Tamil scholar when he was conducting a class on Sangam poetry.

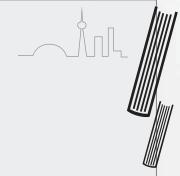
“All these Sangam songs that you say are two thousand years old appear so modern. Couldn’t Saminatha Iyer, Ramanujan or you have written these down and claimed they are old?” ●



கனகேஸ்வரி நடராஜா



## வாசிப்புப் பழக்கம் அதிகரித்துள்ளதா?



பிள்ளைகள் என்னைப் பார்க்க வருகிறார்களோன் ஆவலோடு காத்திருக்கிறேன். வந்ததும் சுகம் விசாரிக்கிறார்கள், ஒரு சில நிமிடங்கள்கூட இது நீண்டபதில்லை. கையில் இருக்கும் சகல வல்லமையும் படைத்த ஸ்மார்ட் போனுக்குள் தலையைப் புதைக்கிறார்கள். அங்கும் இங்குமாகத் தட்டி என்னென்னவோ எல்லாம் செய்கிறார்கள். அதில் கணிசமான நேரம் வாசிப்பிலும் செல்கிறது. பெற்றவளோடு தொடங்கிய உரையாடல் திரிசங்கு சொர்க்கத்தில் ஊசலாடுகிறது.

சாப்பாட்டு மேசையில் அல்லது வீட்டின் நடுக்கூடத்தில் இன்று வீட்டின் முழுக்குடும் - பத்தினரும் அபூர்வமாகவே சந்திக்கிறார்கள். சந்தித்தாலும் உணவை அனுபவித்து உண்பதோ அல்லது மகிழ்ச்சியாகக் கதைப்பதோ கிடையாது. சிறுபிள்ளைகள் தொடக்கம் பெரியவர் வரை எல்லோரது கவனமும் இப்போது கையிலிருக்கும் தொலைபேசியில்தான் செல்கிறது. தொலைபேசிகளில் எத்தனையோ விடயங்களை செய்ய முடியுமென்றாலும், இங்கு வாசிப்பு முக்கிய பங்கு வகிக்கிறதென்பது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட வேண்டிது.

சின்னஞ்சிறு துணுக்குகள், குட்டக்கதைகள், செய்திகள், கதைகள், பெரியார்களின் கூற்றுகள், வைத்திய ஆலோசனைகள், சமையல் குறிப்புகள், ஆண்மை விளக்கங்கள், பத்திரிகைப் புதினங்கள் என்று இதனைச் சொல்லிக் கொண்டே போகலாம். பெரும்பாலும் அறிவுபூர்வமான விடயங்களே இங்கு காணப்படுகின்றன. சில ஒரு வரிகளிலும், வேறு சில பந்திகளிலும், மேலும் சில பக்கங்களாகவும் செல்கின்றன. அவரவர் ரசனைக்கேற்ப விடயங்களைத் தெரிவு செய்து வாசிக்கலாம். சிலர் சில சமயங்களில் தமக்கு மனதில் ஏற்படும் ஆதங்கங்களுக்குப் பொருந்தக்கூடிய விடயங்களை பகிர்க்காமல் பகிர்ந்து ஒருவித ஆறுதலடைவதையும் அவதானிக்க முடிகிறது.

பொதுவாக அறிவுபூர்வமான விடயங்களே பகிரப்படுகின்றன. இவற்றை வாசிக்கத் தொடங்கினால் அதில் ஒன்றினைந்து போகிறோம். நேரம் போவதே தெரிவதில்லை. பல மனித்தியாலங்களை விழுங்கி விடுகிறது. வாசித்தவற்றை இரை மீட்பது எம்மை அறியாமலே நடைபெறும் ஒரு விடயம். ஆனால், அடுத்தடுத்து பலவற்றை வாசித்து முடிந்தவுடன் அதை வாசித்த வேகத்திலேயே மனதை விட்டு விலகிப் போய்விடுகின்றன. சிலவற்றை மாத்திரம் - அதுவும் பிற்றோடு

பகிர்ந்து இருப்போமாயின் ஒரு சில மனித்தியாலங்களுக்கு மனதில் நிலைத்து நிற்பதுண்டு. இந்த அசுர வேக வாசிப்பால் நாம் எவ்வளவு தூரம் பயன் அடைகிறோம் என்பது சிந்திக்கப்பட வேண்டியது.

பெரிதாக பாடசாலைக்குச் சென்று கல்வி கற்காதவர்களும், இயற்கையாகவே வாசிப்பில் அதிக நாட்டமில்லாதவர்களும் மேலெழுந்தவாரியாக வாசிக்கக் கூடியதும், இலகுவாக விளங்கக்கூடியதுமான இன்றைய துணுக்குகளை வாசித்து மகிழ்ச்சியடைகிறார்கள். அத்துடன், புதினப் பத்திரிகைகளை தரவிற்கக்கம் செய்யக்கூடியதாகவிருப்பதால் உலகளாவிய ரீதியில் புதினங்களை அறிந்து கொள்ளவும் இவர்களால் முடிகிறது.

அக்காலத்தில் கல்வி, கலைமகள், ஆனந்தவிகடன், குழுமம், மஞ்சரி, அம்புலிமாமா, கல்கண்டு என பல இந்தியச் சஞ்சிகைகள் இலங்கையில் இறக்குமதி செய்யப்படும். இவற்றைவிட தினகரன், வீரகேசரி, ஈழநாடு முதலிய பத்திரிகைகள் உள்நாட்டிலேயே பிரசரமாகும். இவற்றை காக கொடுத்து வாங்கி வாசிக்கும் வசதி எல்லோருக்கும் இருந்ததில்லை. எவராவது ஒருவர் காக கொடுத்து அவற்றை வாங்கினால் அவை அந்த அயல் முழுவதும் - அந்தக் கிராமம் முழுவதும்கூட ஊர்வலம் சென்று நலிந்து மெலிந்து உருக்குலைந்து அரை உயிரோடு பல நாட்களின் பின்னர் உரியவரின் கையைச் சென்றுமையும்.

இதனால் அக்காலத்தில் புத்தகங்களினதும் சஞ்சிகைகளினதும் அருமை அதை வாசிப்போருக்கு நன்கு தெரிந்திருந்தது. தொடர்க்கதைகளை வாசிப்போர் அடுத்து என்ன வருமென்று ஆவலோடு காத்திருப்பர். அது மட்டுமென்றி அதுபற்றி கலந்துரையாடலும் நடத்துவார். அந்த நாட்கள் இன்று இல்லை. ஆறு அமர அமர்ந்து அனுபவித்து வாசிக்கும் பழக்கம் மறைந்து வருகிறது.

இங்கு புத்தக கலந்துரையாடல் (Book club) என்ற ஒரு நல்ல பழக்கமுண்டு. அதாவது, இருபது அல்லது முப்பது பேர் சேர்ந்து மாதம் முழுவதும் நல்லதோரு ஆங்கில நாவலை வாசிப்பார்கள். பின்னர் யாராவது ஒருவரின் வீட்டில் மாதம் ஒரு தடவை சந்தித்து அதனை அலசி ஆராய்வார்கள். எமது இரண்டாம் தலைமுறையினர் பலர் இன்று இதனைச் செய்வதைக் காணக்கூடியதாகவுள்ளது.

நேரமின்மை எல்லா வயதினரையும் பீடித்துவர்கள் ஒரு சமூக நோயாகியுள்ளது. இந்தப் பிரச்சனைக்குத் தீர்வாக பல நாவல்களும் சிறுகதைகளும் இறுவட்டுகள், யூரியுப் வழியாக வந்துள்ளன. பொன்னியின் செல்வன், பார்த்திபன் கனவு போன்ற நீண்ட நாவல்களையும், சிவசங்கரி மற்றும் அ.முத்துவிங்கம் போன்றோரின் சிறுகதைகளையும் சிறந்த பேச்சாளர்களின் குரலில் கேட்டவாறு எமது வேலைகளைச் செய்யக்கூடியதாகவுள்ளது.

காதால் கேட்பதோடு இது முடிந்துவிட்டாலும் இதனையும் வாசிப்பு என்றுதான் கொள்ள வேண்டும். இன்று இந்தியாவில் இடம்பெறும் புத்தகக் கண்காட்சிகளில் பெருந்தொகையான புத்தகங்கள் விற்பனையாவதிலிருந்து வாசிப்பு அதிகரித்து வருவதை காணலாம்.

வாசிப்பு என்பது இன்று புதிய பரிமாணங்களை எடுத்துள்ளது. சுறுப்போனால் வாசிப்பு அதிகரித்துள்ளதென்றே சொல்லலாம். புத்தகம் என்பது தாயின் மடிக்குச் சமன். அதில் தலை வைத்து ஆறுதலடைவோமாக.●

இரா. சம்பந்தன்

## திருக்குறள் தெரியுமா உனக்கு?



ஊர் சூடியிருந்தது அந்தத் தினைப்புலத்து மன் மேடைக்கு முன்னால். அந்த வழக்கை விசாரித்துத் தீய்புச் சொல்ல ஊர்ப் பெரியவர்களும் வந்துவிட்டார்கள். அப்பனும் அம்மையும் அழைத்துவர அங்கே வந்து தலைகுளிந்து நிற்கின்றாள் அந்தப் பெண். ஒருக் கண்ணால் எதிரே நிற்கும் அவனையும் பார்த்துக் கொள்கின்றாள் அவள்.

தமிழ்! உன்னைத்தான் மனம் முடிப்பேன் என்று உறுதிமொழி கொடுத்து அருவிக் கரையில் தன்னிடம் நீ கணவனாக நடந்து கொண்டாக உன்மீது ஒரு குற்றச்சாட்டு இந்தப் பெண்ணால் கூறப்பட்டுள்ளது. எங்கு என்ன நடக்கின்றது என்பதைக் கண்காணிக்கும் வல்லமை கொண்ட ஒரு பொருள் இந்த உலகத்தில் உண்டு. அதற்குப் பெயர் தெய்வம். அதன் தண்டனை பின்பு மிகவும் கடுமையாக இருக்கும். அதனால் இப்போதே நீ உன்மையைச் சொல்லி விடுவது உனக்கு நல்லது.

இவள் சொல்வது பொய். இவள் யாரென்றே எனக்குத் தெரியாது. இவள் கூறுவது போல அருவிக் கரைக்கு நான் என்றும் போன்றும் இல்லை.

தினை வயல் அறுவடை முடிந்ததும் உன்னைக் கட்டிக்கொள்கிறேன் என்று நீ என்னிடம் சொல்லவில்லை.

இல்லை.

அதற்கு மேல் அவள் எதுவுமே பேசவில்லை. தலை கவிழ்ந்து நின்றாள். மனம்தான் அவனின் சொல்லைக் கேட்டு மௌனமானதே ஒழிய கண்கள் முத்து முத்தாகக் கொட்டிக் கொண்டுதான் இருந்தன.

மகளே! இவன் உன்னோடு சூடியிருந்ததைக் கண்ட சாட்சிகள் யாராவது இருக்கிறார்களா. அதுதான் வேண்டாம். அருவிக் கரையிலே இவன் உன்னோடு உலவுவதைக் கண்டவர்கள் இருந்தாலே போதும். நீ சொன்னதை உன்மையென்று அறிவித்து விடுகின்றோம்.

யாரும் இல்லை. ஒடுக்கின்ற நீரிலே வரும் ஆரை மீன்களைப் பிடிப்பதற்கு நாரைகள் தான் அங்கே நிறைய இருந்தன.

பறவைகள் வந்து உனக்காகச் சாட்சி சொல்லுமா அம்மா, ஊர் சிரித்தது. வழக்கும் முடிந்து விட்டது.

இத்தனை காலமும் மானத்தால் வேலி போட்டுக் காப்பாற்றிய தங்கள் உயிரென்ற பயிர்களை மகளின் காதல் என்ற மான் வந்து மேய்ந்து விட்ட காயத்தோடு அவளைப் பெற்றவர்கள் கூனி நடந்தார்கள் வீட்டுக்கு.

வீட்டு வாயிலே தனக்காகக் காத்திருந்த தோழியின் கைகளைப் பிடித்துக் கொண்டு வீட்டின் பின்றுமாக இருந்த ஒதுக்குப் புறத்துக்கு வந்தாள் அவள். மன்னிலே அமர்ந்தாள். கண்களுக்கு மட்டுமா அழுத் தெரியும். உள்ளத்துக்கும் அழுத் தெரியும். ஆனால் அது அழுவதற்கு ஏற்ற இடத்தைத்தான் தேடிக்கொண்டு பொறுமையாக இருந்துவிடும்.

அந்தப் பெண்ணும் தோழியின் தோளிலே சாய்ந்து கொண்டு அழுது முடித்தாள். பின்பு சொன்னாள், அருவிக் கரையிலே அவன் வரும் வரையில் நான் நாரைகளை வேட்க்கை பார்த்துக் கொண்டிருந்தேன். தினைக் கதிரின் தாள் போன்ற கால்களை உடைய அவை எங்கிருந்தோ வந்து அருவி கலக்கும் நதியிடத்திலே அயிர மீனைப் பிடித்து உண்டன.

தினையினது தாள் போன்ற வரிப்படர்ந்த அந்த நாரைகளின் கால்களை நீரிலே கண்டு அவையும் தங்களைப் போன்ற மீனைன்று நம்பி அருகில் வந்து ஏமாந்து நாரைகளுக்கு இரையாகின் அந்த அயிரை மீன்கள். அவை போலத்தான் என் வாழ்வும் ஆகி விட்டது.

எத்தனை ஆடை வார்த்தைகளைச் சொன்னான். நீ இல்லாவிட்டால் இந்த அருவியிலே பாய்ந்து உயிரை மாய்த்துக் கொள்வேன் என்றும் சொன்னான். இப்போது தினை விதைப்புக் காலம். அறுவடை முடியட்டும் எங்கள் கல்யாணத்தை வைத்துக் கொள்வோம் என்று சத்தியம் கூடச் செய்தான். அவனைப் பார்க்கப் பாவமாக இருந்தது. இடம் கொடுத்தேன். இன்றைக்கு இப்படி ஒரு பொய்யைச் சொல்லி என்னை அந்தக் கள்வன் மறுத்தால் நான் என்ன செய்வேன் என்றாள் அந்தப் பெண்.

யாரும் இல்லைத் தானே கள்வன் தானுது பொய்யின் யானெவன் செய்கோ தினைத்தாள் அன்ன சிறுபசங் கால ஒழுகுநீர் ஆரல் பார்க்கும் குருகும் உண்டுதான் மனந்த ஞான்றே.

(சங்க இலக்கியம் குறுந்தொகை செய்யுள் 25)

தோழி கேட்டாள். இப்போது வள்ளுவன் என்றொரு புலவன் புதிதாகத் திருக்குறள் என்றும் பெயரிலே குறள் வென்பாக்களைப் பாடிக்கொண்டு வருகின்றான். சங்க காலச் சமுதாயம் என்ற கட்டுப்பாற்ற காட்டாற்று வெள்ளத்துக்கு அணை கட்டிச் சீர்ப்படுத்தும் முயற்சியில் இறங்கியிருக்கும் அவன் உன் போன்ற நிலையடைந்த அபலைப் பெண்களுக்காவும் குரல் கொடுத்திருக்கிறான் தெரியுமா? உனக்கு அவன் நூலான திருக்குறள் பற்றி ஏதாவது தெரியுமா?

இல்லை. அது பற்றி எனக்குத் தெரியாது. அவன் என்ன சொல்கிறான் என்று தன் துன்பத்தையும் மறந்து கேட்டாள் அந்தப் பெண்.

பெண்கள் உன்மையாகவே ஒழுக்கமானவர்களாகத் தான் இருக்க ஆசைப்படுகின்றார்கள். ஆனால் அந்த மனக் கட்டுப்பாடுகளை சில வேளைகளில் ஆண்களின் பணிவான வார்த்தைகளும் பொய்யான நடிப்பும் தகர்த்தெறிந்து விடுகின்றன. இது பெண்களின் குற்றமல்ல. பெண்மையைக் களவாட நினைக்கும் அந்தக் கள்வர்கள் பயன்படுத்தும் இந்த ஆயுதங்களுக்கு முன்னால் சில பெண்களால் தங்களைக் காப்பாற்றிக் கொள்ள முடிவதில்லை என்று சொல்லவிருக்கிறான் வள்ளுவன் என்றாள் தோழி. அந்தக் குறள் என்ன?

பன்மாயக் கள்வன் பணிமொழி அன்றோநம் பெண்மை உடைக்கும் படை

(திருக்குறள் நிறை அழிதல் குறள் 1258)

அந்தப் புலவன் உன்மையைத்தான் சொல்லவிருக்கின்றாள் என்று அந்தப் பெண் சொல்ல - இல்லை, அவன் சொன்னது ஆயிரத்து முன்னுாற்று முப்பது உன்மைகள் என்றாள் தோழி. ●

## அலைவுச் சமூகமும் பண்பாட்டு மாற்றங்களும்

இந்தக் கட்டுரைத் தொடரின் ஆரம்பத்திலேயே தமிழர் பண்பாடு குறித்த பல தகவல்கள் பகிரப்பட்டிருந்தன. பண்பாடு சார்ந்த நீண்ட நெடிய வரலாற்றைக் கொண்ட தமிழ் சமூகத்தின் வாழ்வியல் நடத்தைகள் வழியே அடையாளம் காணப்பட்ட தனித்துவமான பண்பாட்டு மரபுகள் நிலையானதோர் இடத்தைப் பெற்றிருக்கின்றன.

சமூகம் என்ற அடிப்படையான கட்டமைப்பு வழியே இனைவுற்ற தமிழர் வாழ்வு அடையாளம்படுத்தப் - பட்ட காலத்தில் இருந்தே அவ்வினத்தின் பண்பாடும் அதன் போக்குகளும் உரித்தானதோர் ஒழுங்கில் வளர்ச்சி பெற்று வந்திருப்பதை இலக்கியம் போன்ற பல வடிவங்கள் பதிவு செய்திருக்கின்றன. பிறவினங்களின் கலப்புகளால் பெருமளவில் பாதிக்கப்பட்டிராத தமிழ்ச்சமூகம், முடிந்தவரையில் தமது பண்பாட்டு மரபுகளைத் தனித்துவம் மிக்கதாகவே வெளிப்படுத்தி வந்துள்ளன.

தமிழர்களின் நீண்ட நெடிய பண்பாடு தொடர்பில் பல விரிவான நூல்கள் எழுதப்பட்டிருக்கின்றன. அவை சிறு சிறு தலைப்புகளிலும் பெரும் பரப்பிலும் ஆய்வு செய்தும் ஆழ்ந்து நோக்கி எழுதப்பட்டிருக்கின்றன. தமிழ் பண்பாடு குறித்து வரலாற்று நோக்கில் விரிவாகப் பேசிச் செல்வது இக்கட்டுரைத் தொடரின் நோக்கம் அல்ல.

பண்பாட்டு கட்டமைப்பின் முதன்மை கூறுகளாகப் பின்வருனவற்றை நாம் அடையாளம்படுத்தலாம்.

மனித நடத்தைகள் குடும்பம் சமூகம் விழாக்கள் சடங்குகள் நம்பிக்கைகள் வழிபாடுகள் விளையாட்டுகள் பொழுதுபோக்குகள் என்பனவற்றை முதன்மைக் கூறுகளாகக் கொண்டே ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. தமிழ்ச் சமூகத்தின் நீண்ட வாழ்வோட்டத்தில் இவை யாவும் ஒழுங்கு முறைக்கு ஏற்பவே வாழ்வோடு கலந்து, மனித நடத்தைகளின் வழியே வெளிப்பட்டு வருகின்றன.

காலந்தோறும் நடைபெற்ற பண்பாட்டுப் படையெடுப்புகளும் நிலத்தைக் கொள்ளும் படையெடுப்புகளும் பிற நாடுகளுடனான வணிகத் தொடர்புகளும் சிறியளவில் இடம்பெற்றுவரும் இனக் கலப்புகளும் தமிழரின் பண்பாட்டுத் தளங்களில் சிறியளவிலான மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியிருப்பது உண்மையே. இவ்வாறான மாற்றங்களை இரு வகையாகக் குறிப்பிடலாம்.

பின்பற்றப்பட்டுவரும் பண்பாட்டில் ஏற்படும் நுட்பமான மாற்றங்கள், வெளிப்படையாகப் புலப்படவல்ல மாற்றங்கள், எடுத்துக்காட்டாக, தாலி கட்டுவதற்கு மஞ்சள் கமிறையே தமிழர்கள் பயன்படுத்தி வந்தனர். காலவோட்டத்தில் தங்கத்தி லும் தாலி செய்யும் வழக்கம் தோன்றியது. இதை நுட்பமான பண்பாட்டு மாற்றம் எனக் கொள்ளலாம்.

ஜோப்பியர் வருகைக்கு முன்பாக ஆண்கள் வேட்டி, சால்லை மட்டுமே அணிவதை வழக்காக கொண்டிருந்தனர். பின்னர் நீளக் காற்சிட்டை, சேட் அணிவது வழக்கமாகிவிட்டது.



பொன்னையா விவேகானந்தன்

## மரபும் மாண்பும்

10

இதை வெளிப்படையாகப் புலப்படவல்ல மாற்றம் எனலாம்.

மேலே குறிப்பிட்ட பண்பாடு கட்டமைக்கப்பட்ட தளங்களில் ஏற்படும் பண்பாட்டு அசைவுகள் குறித்தும் அவை ஏற்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்ற மாற்றங்கள் குறித்தும் பல நூல்கள் வெளிவந்திருக்கின்றன. இன்னும் பல ஆய்வாளர்கள் அவற்றைப் பல கோணங்களில் ஆய்வு செய்து வருகின்றனர்.

இக்கட்டுரைத் தொடரின் முதன்மை நோக்கம் தாயக வாழ்வாதாரங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு பண்பாட்டு மாற்றங்களை ஆய்வு செய்வது என்பதல்ல. கடந்த நாற்பது ஆண்டுகளில் நிரந்தரமாக வாழ்ந்து வந்த தாயக வாழ்வுபுலங்களை விடுத்து, புதிய புலங்களில் குடும்பியறியிருக்கும் தமிழ் மக்களின் பண்பாட்டு மாற்றங்களை ஆய்வு நோக்கில் விபரித்துச் செல்வதே இக்கட்டுரைத் தொடரின் முதன்மை நோக்கமாகும்.

இன்றைய கணிப்பிற்கமைய ஏறக்குறைய ஒரு மில்லியன் தமிழர்கள் அலைவுப் புலங்களை நிரந்தரமான வாழிடங்களாக ஆக்கிக் கொண்டு விட்டனர். குறிப்பாக ஜோப்பா, அமெரிக்கா, ஆஸ்திரேலியா போன்ற கண்டங்களில் வாழும் தமிழர்களே இந்த எண்ணிக்கைக்குள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளனர். இந்தக் கணிப்புக்குள் மூன்று தலைமுறைகளின் எண்ணிக்கைகளும் அடங்குகின்றன. இவர்களின் இனத்துக்குரித்தான் பண்பாடுப் போக்குகள் இந்த நாற்பது ஆண்டு காலத்தில் எவ்வாறு இருந்தன? இனிவரும் காலங்களில் எவ்வாறு இருக்கப் போகின்றன என்பதை ஆய்வு செய்வது சமூகத்தின் தேவையாகவும் இருக்கின்றது.

தமிழ் அலைவுச் சமூகத்தின் பண்பாட்டு நடத்தைகளின் இயங்குநிலை குறித்து இதுவரை விரிவாக கட்டுரைகள் எதுவும் எழுதப்படவில்லை என்பதே என் கணிப்பு. தாயக வாழ்வுபுலத்தில் ஏற்படும் பண்பாட்டு மாற்றங்களை பருமட்டாக உணர்ந்து கொள்வதற்கு அல்லது அடையாளம்படுத்துவதற்கு நீண்டகாலம் செல்லும். ஆனால் அலைவுப் புலத்தின் பண்பாடுப் போக்குகள் வெளிப்படுத்தி நிற்கும் மாற்றங்கள் ஆச்சரியத்தையும் அதிர்ச்சியையும் ஏற்படுத்துகின்றன.

ஓரினத்தின் பண்பாடு சார்ந்த வாழ்வியலைக் கட்டமைப்பதில் மேலே குறிப்பிட்ட சுறுகள் பெரும்பால் வகிக்கின்றன. இக்சுறுகள் அலைவுபுலத்தில் குறிப்பிடத்தக்கவாவு மாற்றங்களைப் பெற்றிருக்கின்றன. இந்த மாற்றங்கள் தாயக வாழ்வுபுலத்துக்கும் அலைவுப் புலத்துக்கும் இடையில் பாரிய இடைவெளிகளை ஏற்படுத்தியிருக்கின்றது.

உண்மையிலேயே இந்தப் பண்பாடு மாற்றங்கள் வியப்பதற்குரிய ஒன்றல். முற்றிலும் மாறுபட்டதோர் பெளதிக, பண்பாட்டுச் சூழலில் நிரந்தரமாக வாழத் தலைப்பட்டிருக்கும் ஓரினம் பெரிதும் தவிர்த்துச் செல்ல முடியாத மாற்றம் இதுவாகும்.

அலைவுச் சமூகத்தின் நாற்பது ஆண்டுகால பண்பாடுசார் மாற்றங்களைக் கண்டறிவது மட்டுமல்ல, எதிர்காலத் தலைமுறையினர் பின்பற்றிச் செல்ல வேண்டிய பண்பாட்டு மரபுகளை வடிவமைக்க வேண்டியதும் காலத்தின் தேவையாகின்றது. இத்தொடரில் அவ்வாறான வடிவமைப்புகளும் வரையறுக்கப்படவுள்ளன.

அலைவுச் சமூகத்தின் பண்பாட்டு மாற்றங்கள் தொடர்பான தேடல்களை முன்னெடுப்பதற்கு கீழ்க்காணும் வினாக்களை முன்னோடியாகக் கொள்ளலாம்.

அலைவுச் சமூகத்தின் தொடக்காலம் எதிர்கொண்ட பண்பாட்டுப் பேணல் தொடர்பான சவால்கள் யாவை?

பண்பாடு விட்டுக்கொடுப்புகள் நிகழ்ந்தனவா? நிகழ்ந்தனவாயின் அவை எத்தகையன்? புதிய தலைமுறையினரின் பண்பாடுப் பேணல் தொடர்பான ஈடுபாடுகள் எத்தகையன்? அவர்கள் பண்பாடுப் பேணல்கள் தொடர்பில் வழிகாட்டப்படுகின்றார்களா?

அவர்கள் பின்பற்றும் அல்லது பின்பற்ற விரும்பும் பண்பாட்டு மரபுகள் எத்தகையன்?

இந்த வினாக்களின் பின்னரியில் அலைவுச் சமூக வாழ்வை அடிப்படையாகக் கொண்டு குறுகியளவிலான ஆய்வுகளை மேற்கொண்டால் சில முடிவுகளை நாம் எட்ட முடியும். ●

“சைவ சமயம் தென்கிழக்காசியாவில் செழிப்புடனிருந்ததற்கு சோழர்களின் இந்த ஆதிக்கப்போக்கு பெரும் காரணமாகும். பிராமணர்கள் மற்றும் வணிகக்குழுக்களின் நன்மை கருதி கோயில்கள் பல அங்கு கட்டப்பட்டன. சோழர்களின் சிற்பக்கலையின் தாக்கமும் தென்கிழக்காசிய மண்ணில் நன்கு பரவியது. இவற்றையெல்லாம் காட்டிநிற்கும் பல்வேறு தொல்லியல் ஆதாரங்கள் இன்றுவரை கிடைத்தவாறு இருக்கின்றன...” என்றேன் நான். “அப்படியா?” என அதிசயித்தாள் தசானி.

“ஆம்.. அப்படியான ஒரு சோழர் சிற்பக்கலை வடிவங்களைக் கொண்டிருந்த இடத்திற்குத்தான் அடுத்துப் போகப்போகிறோம்” என்றேன் நான். “எங்கே என்று சொல்லு” என்பதுபோல என்னைப் பார்த்தாள் தஸானி. கார் ஓடிக் கொண்டு இருந்தது.

“அடுத்து நாம் செல்லப்போகும் இடம் நக்கோன் சி தம்ராத் (Nakhon Si Thammarat) என்ற நகரம்” என்றேன். கார்ச் சாரதி ஆமோதிப்பது போல தலையை ஆட்டினார். உதட்டைப் பிதுக்கிவிட்டு, தஸானி இருக்கையில் ஓய்வாக சரிய ஆரம்பித்தாள்.

இங்கிருந்து நக்கோன் சி தம்ராத் நகரம் போய்ச் சேருவதற்கு சில மணி நேரங்களாகும். ஆகவே போகும் பாதையில் வேறு ஏதாவது தொல்லியல் தளங்கள் இருக்குமாயின் அவற்றையும் பார்த்துவிட்டுப் பயணத்தைத் தொடரலாமே என்ற யோசனையுடன் நான் எனது மடிக்கணினியை எடுக்க, காரை ஓட்டிக் கொண்டிருந்த சாரதி சரியாக அந்த நேரம் பார்த்து தனது முகத்தை திருப்பி “போகும் வழியிலிருக்கும் காவு குஹாவை பார்த்துவிட்டுப் போகலாமா ஸேர்? அங்கும் ஒரு பழைய இந்தியக் கோயில் இருக்கிறது.” என்றார். அட.. என்று மனம் துள்ளியது.

காவு குஹா என்ற இடம் பற்றியோ அல்லது அங்கிருக்கக்கூடிய இந்துக் கோயில் பற்றியோ நான் கொஞ்சமும் கேள்விப்பட்டதில்லை என்பதால் அவருக்கு என்ன பதில் சொல்வது என்பதும் தெரியவில்லை.

“பெரிய கோயிலா?” என்று சாரதியிடமே கேட்டேன். “இல்லை.. அது ஒரு கற்குகை.. அந்தக் குகையில் இந்தியக் கடவுள் இருப்பதாகச் சொல்வார்கள். நானும் பார்த்ததில்லை..” என்றார் அவர் பதிலுக்கு. “அங்கேயே போவோமே..” என்றேன். சாரதியும் உற்சாகத்துடன் ஆகஸிலரேட்டரை லேசாக அழுத்தி மிதித்தது போலிருந்தது.

இணையத்தில் காவே குஹா (Khuha) என்ற பெயரை இட்டுத் தேடியார்த்தேன். குஹா என்றால் குகை என்றது சூக்கின் அவ்வளவுதான். மேலும் ஏதாவது தேடலாமோ? தேடலானேன். எந்த தகவலும் கிட்டுவதாயில்லை. தன்னையறியாமலே



கன்டா மூர்த்தி

## தாய் மண்ணே வணக்கம்! - 9

கன்களைத் தூக்கம் தாலாட்டியது.

கன் விழித்தபோது கார் பிரதான் பாதையிலிருந்து விலகி ஒரு சிறிய பாதையில் கார் ஓடிக் கொண்டிருந்தது. சுற்றும் முற்றும் அழகான மரங்கள். இது ஒரு மலைப்பிரதேசம் என்பதைச் சொல்லவே தேவையில்லை.

தாய்லாந்தில் பெரிய மூன்று பெரிய மலைப்பிரதேசங்கள் இருக்கின்றன. அதில் இரண்டு பெரிய மலைத் தொடர்கள் நாட்டின் வடக்குப் பகுதியில் அமைந்திருக்கின்றன. அந்தத் தொடர்கள் புக்கேட் பகுதி மலைகளாகவும், நக்கோன் சி தும்மராத் பகுதி மலைகளாகவும் அறியப்படுவதை பெரிய தொடர் மலைசியாவையும் தாய்லாந்தையும் எல்லை பிரிப்பதாக அமைந்து நிற்கும் சன் கல்கிரி (San Kala Kiri) மலைத் தொடர். கிரி என்றால் மலை.

இந்த மலைத்தொடர்களோடு கலந்திருக்கும் உயர்நிலங்களும், குன்றுகளும் ஏராளமான குகைகளையும், பாறை அடுக்குகளையும் கொண்டிருப்பதை. அது மட்டுமல்லாமல் இவ்விடங்களை அண்டிய பகுதிகளில் விளை நிலங்களையும், நதிப்படுக்கைகளையும் காணவும் முடிகிறது. தாய்லாந்தின் பூர்வீக மனித நாகரிகம் இந்த இடங்களில் உருவாகி வார்ந்தது என்று சொல்லப்படுகிறது. அதற்கு இந்த இயற்கை அமைப்பே காரணமாகும். வரலாற்றிற்கு முற்பட்ட கால, வரலாற்றுக்கால நாகரிகங்கள் குறித்த பல தொல்லியல் ஆதாரங்கள் இந்த இடங்களில் ஏராளமாகக் கிடைக்கின்றன.

கார் ஓடிக் கொண்டிருந்த வீதியின் ஒருபுறத்தில் ஒரு அறிவிப்புப் பலகை கண்ணில் பட்டது. அதில் காவு குஹா குறித்த அறிவிப்பு எழுதப்பட்டிருந்தது. காரை நிறுத்தச் சொல்லிவிட்டு காரிலிருந்து இறங்கி அறிவிப்புப் பலகையருகே சென்று வாசிக்க ஆரம்பித்தேன். அறிவிப்புப் பலகையில் காவு குஹா குறித்த சில விபரங்கள் தாய்மொழியிலும், ஆங்கிலத்திலும் எழுதப்பட்டிருந்தன.

Songla மாகாணத்தில் இருக்கும் Ampoe Satingphra என்ற இடத்தில் உள்ள மலைப் பகுதியே இது. இரு குகைகளே கோவில்களாக அறியப்பட்டிருக்கின்றன என்பது போன்ற விபரங்கள் அந்தப் பலகையில் இருந்தன. தாய்லாந்தின் தொல்லியல் துறையினர் இந்தக் கோயிலை சமீப காலத்தில்தான் - அதாவது 2000-2001ம் ஆண்டுகளில்தான் அறிந்திருக்கிறார்கள் என்ற விபரம் சற்று ஆச்சரியமாகவும் இருந்தது. தென்தாய்லாந்தின் ஒரே ஒரு இந்து குகைக் கோயிலாக இந்த காவு குஹா கோயில் அறியப்படுகிறது எனவும் அந்த பலகையில் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது.

இந்திய சமய வரலாற்றை படிக்கும்போது, சமணர்கள்தான் குகைகளுள் தங்கியிருந்து தமது வழிபாடுகளை நிகழ்த்துவார்கள் என்று அறிந்திருக்கிறேன். சைவ வழிபாடுளை பற்றிப் பேசும்போது பல கற்குகைகள் சைவ மடங்கள்போல ஒரு குறிப்பிட்ட காலப்பகுதியில் தொழில்பட்டிருக்கின்றன என்றும் அறிந்திருக்கிறேன்.

தென்னிந்தியாவிலுள்ள திருஞானசம்பந்தன் குகை, ஆலாலசுந்தரன் குகை, திருத்தொண்டத் தொகையான் குகை, திருமுறைத் தேவாரச் செல்வன் குகை என பல குகைகள் இவ்வாறான மடங்களேயாகும். பொதுவாகவே இவ்வகை மடங்கள் பொதுக் கல்வியையும், சமயக் கல்வியையும் போதிப்பதற்காக உருவானவை.

இந்தியாவில் உருவான குகைக் கோவில்கள் இரண்டு வகைப்படும். இயற்கையாகவே உருவான குகையை வழிபாட்டிற்குரிய கோயில்களாக மாற்றியமைப்பது ஒரு வகை. மற்றைய வகையானது பாறைகளைக் குடைந்து குகைபோன்ற வடிவில் மாற்றி கோயில்களாக மாற்றியமைப்பது. கி.பி. 7ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியில் வாழ்ந்த பல்லவ மன்னர்கள் மகேந்திரவர்மன் பாறைகளை வெட்டிச் செதுக்கி உருவாகும் குடை வரைக் கோயில்களை அமைக்க ஆரம்பித்த முன்னோடி என்பதை கல்வெட்டுக் குறிப்புகளை ஆதாரமாகக் கொண்டு சொல்ல முடிகிறது.

கோயில் இருக்கும் பகுதியை அடைந்தோம். (இன்னும் வரும்)●

Every person brought into this world has a purpose in life. In **A Note From The No Fire Zone** a memoir by first-place award-winning author Kass Ghayouri. Dr.Varatharajah's purpose was to aid those in need of help, with his altruistic trait during the Civil War in Sri Lanka. Everyone has their own meaning of life and that contributes to how each individual is raised.

In addition, everyone follows their own spiritual path based on their perception of the meaning of life. The spiritual path that each person takes will guide them in a path to embrace their identity and perception of the world.

Dr.Varatharajah and his colleagues discussed how the government kidnaps Tamils in a white van to interrogate them. Dr.Varatharajah was kidnapped by the Sri Lankan government.

Dr.Varatharajah is an eyewitness to the Tamil genocide. He witnessed the Sri Lankan government bombing and felt how it is to be treated as a prisoner. It is important to be a good eye witness to a crime however, Dr.Varatharajah was tortured for revealing the truth, in the novel **A Note From The No-Fire Zone** it stated “ the government is blaming the LTTE for their own deceptions” (Ghayouri 55).

As an eyewitness Dr.Varatharajah provided a firsthand account of brutal killings of Tamil civilians, during the civil war. Altruism was inherent in his nature, as he saved lives while sacrificing his own. An amazing person that demonstrates altruism is

Dr.Varatharajah. This is proved in the novel (memoir) when he said, “I do not want to close the hospitals, My duty is to save Patients. My patients are important ” (Ghayouri 79). The content demonstrates that the Red Cross was trying to convince Dr.Varatharajah to shut down the hospital and progress to safety, but Dr.Varatharajah chose not to. His altruism is evident in the situation because he cared about curing and treating his patients then saving his own life. The concept of death is a horrifying concept to think about because it hurts to



Ayani Vivekanandan

## The No Fire Zone ... About the Tamil genocide



see someone else brutally injured or dead.

Dr.Varatharajah encounters many ruthlessly injured citizens who died from the Army shelling. Innocent Tamils were mercilessly shelled by the military especially in the **A Note From The No Fire Zone**, Dr.Varatharajah played an instrumental role in treating the wounded and burying the dead. As a result of observing the Tamil genocide, Dr.Varatharajah was cognitively or mentally strong. When he was locked up on the Fourth floor in prison in Colombo, he was mentally and physically tortured. “The ride in the elevator was like a thriller movie and it triggered fear in me I expected the door to open with vivid imagery of black bats flying around. As the door opened, my primal fear surfaced” (Ghayouri 104). Throughout his time in jail being alone in the dark in silence was scary. He was denied medical treatment which was urgently needed. When he was shelled by the military, his arm dislocated and a liter of blood accumulated in his lungs. Death was imminent. The government prompted him to reveal lies to the international media, in return for an operation that will treat his arm. It consulted bribery and Corruption.

This is a serious human rights violation.



This novel **A Note From The No Fire Zone** portrays Human Rights issues and social injustices through the philosophical spiritual, and psychological lens. Dr.Varatharajah uses each of these lenses to understand the Sri Lankan Civil War. However, The use of literary devices from Kass Ghayouri aids the readers to understand the genocide through each of the lenses similar to the conflicts that he had encountered during the war that were tough for him to deal with. To summarize, the philosophical lens uses knowledge reality and existence to understand the world.

A spiritual lens is when Dr.Varatharajah notices the world to the human spirit or soul. The psychological lens, which is when he views the world to his mental and emotional state. To conclude, everything in the world can be perceived from a different perspective and could be used in a variety of different contexts because it aids the reader to visualize a situation through three different lenses, as projected in Dr.Varatharajah Memoir **A Note From The No Fire Zone** authored by Kass Ghayouri. Dr.Varatharajah bravely saved lives during the Tamil genocide in Sri Lanka his entire story is in his Memoir **A Note From The No Fire Zone**.●

# ஜோ பெடனின் முன்னோர்கள் தமிழகத்தில் வாழ்ந்தார்களா?

அமெரிக்கத் துணை அதிபராக தெரிவு செய்யப்பட்டிருக்கும் கமலா ஹாரிசுக்கு தமிழகத் தொடர்புகள் இருக்கின்றன. ஆனால், அதிபராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டிருக்கும் ஜோ பைனுக்கும் தமிழகத் தொடர்புகள் இருக்கின்றனவா?

அமெரிக்க ஜனநாயகக் கட்சியின் அதிபர் வேட்பாளராக ஜோ - பைடனும், துணை அதிபர் வேட்பாளராக கமலா ஹாரிஸும் அறிவிக்கப்பட்ட தருணத்தில் லண்டன் கிங்க்ஸ் கல்லூரியைச் சேர்ந்த வருகைதரு போசிரியரான டிம் வில்லாஃஸ் - வில்லே, ஜோ பைடனின் முன்னோர்கள் சென்னையில் இருந்திருக்கலாம் என சுட்டிக்காட்டி [gatewayhouse.in](http://gatewayhouse.in) இணையதளத்தில் கட்டுரை ஒன்றை எழுதியிருந்தார்.

ஜோ பைடன் 2013 ஜூலை 24ஆம் தேதி துணை அதிபராக மும்பைக்கு வந்திருந்தபோது, தன்னுடைய முன்னோர்கள் அங்கு வசித்திருப்பதாகக் குறிப்பிட்டார். இதற்குப் பிறகு 2015ல் வாழின்டன் டிசியில் பேசிய பைடன், தன்னுடைய ‘தாத்தாவக்கு தாத்தாவக்கு தாத்தாவக்கு தாத்தாவக்கு தாத்தா’ கிழக்கிந்திய கம்பனியில் கேப்டனாக பணியாற்றிய - தாகத் தெரிவித்தார். தான் 1972ல் சென்ட்டிராகத் தெரிவு பெற்றதும் மும்பையிலிருந்து வந்த ஒரு கடித்தில் இந்தத் தகவல் இடம் பெற்றிருந்ததாகவும் தெரிவித்தார்.

அந்தக் கடிதத்தை பைடன் என்பவர்தான் அனுப்பி -  
யிருந்தார் என்றும், ஆனால், தான் அது தொடர்பாக  
அந்த நேரத்தில் ஆர்வம் காட்டவில்லையென்றும்  
தெரிவித்தார். பைடன் என்ற பெயருடன் ஜந்து பேர்  
மும்பையில் வசிப்பதாகவும் தெரிவித்தார். மேலும்  
கிழக்கிந்திய நிறுவனத்தில் கட்டளாகப் பணியாற்றிய ஜார்ஜ்  
பைடனின் வழிவந்தவர் தாம் என்றும் தெரிவித்தார்.

இந்தத் தகவல்களை வைத்துத்தான் டிம் வில்லாஸே தனது கட்டுரையை எழுதியிருக்கிறார். அவர் தரும் தகவல்களின்படி, ஜோ பைடன் குறிப்பிடுவதைப் போல இந்தியாவில் ஜார்ஜ் பைடன் என்ற பெயரில் யாரும் இருந்ததாகத் தெரியவில்லை, ஆனால், வில்லியம் ஹென்ஸ்வீ பைடன், கிளிஸ்டோபர் பைடன் என இரண்டு பைடன்கள் கிழக்கிந்திய நிறுவனத்தில் பணியாற்றியிருக்கிறார்கள்.

வில்லியன் ஹென்றி பைடனும் கிறிஸ்டோபர் பைடனும் சகோதரர்கள். தங்கள் பதின்ம் வயதின் துவக்கத்திலேயே ஸண்டனிலிருந்து இந்தியா வரும் கப்பலில் முன்றாம் நிலை, நான்காம் நிலைப் பணியாளர்களாக வேலைக்குச் சேர்ந்தனர். அந்த காலகட்டத்தில் நன்னம்பிக்கை முனை (Cape of Good Hope) வழியாக இந்தியாவுக்கு வருவது மிக அபாயகரமான கப்பல் பயணம் என்றாலும் முன்னேறுவதற்கு வாய்ப்பிரிக்கும் என்பதால் பலரும் இதில் ஆர்வம் காட்டினர்.

வில்லியன் ஹென்றி பைடன் ‘மிடாஸ்’ என்ற கப்பலில் வேலைக்குச் சேர்ந்தார். பிறகு அவர் படிப்படியாக முன்னேறி ‘அன்னா ராபர்ட்ஸன்’, ‘கேஞ்சல் அண்ட் ‘ஆகிய கப்பல்களின் கப்டனானார். 1843ல் கனக சீவு வயதில் மாங்கனில் அவர் காலமானார்.

இவருடைய முத்த சகோதரனான கிறிஸ்டோபர் பைடன், சென்னையிலேயே வசித்ததோடு நகரில் ஒரு பிரபலமான மனிதராகவும் விளங்கினார். 1807ல் ராயல் ஜார்ஜ் என்ற கப்பலில்

கீழ்நிலைப் பணியாளராக வேலைக்குச் சேர்ந்தார் கரி  
1919-ல் மத்திய அரசினரிடமிருந்து விடப்பட்டார்.

1821ல் ‘பிரின்சஸ் சார்’லெட் ஒவ் வேல்ஸ்’ கிறிஸ்டோபர். பிறகு புதிய ‘ராயல் ஜார்ஜ்’ கப்பலின் கப்டனானார். 1819ல் ஹரியர் ப்ரீத் என்பவரைத் திருமணம் செய்துகொண்ட அவருக்கு ஒரு மகனும் இரு மகள்களும் பிறந்தனர்.

1830ல் ‘பிரின்சஸ் சார் லெட்’ கப்பலில் இருந்து ஓய்வுபெற்று ஸன்னதுக்கு அருகில் உள்ள பள்ளக்கல்லீர்த்தில் வசித்தார். புத்தகம் ஒன்றையும் எழுதினார். ஆனால், இவ்வளவு இளம் வயதில் (அப்போது அவருக்கு 41 வயது) எதற்கு ஓய்வுபெற வேண்டுமென நினைத்த கிறிஸ்டோபர், ‘விக்டரி’ என்ற கப்பலை வாங்கி, கொழும்புக்கும் பம்பாய்க்கும் பயணங்களை மேற்கொண்டார்.

‘விக்ட்ரி’ கப்பல் அவருக்கு லாபத்தைத் தந்ததா என்பது தெரிய - வில்லை. இதன் பிறகு, 1839ல் ‘மார்க்வி கேம்டன்’ என்ற கப்பலில் தன் மனைவி, மகள்களுடன் சென்னைக்கு புறப்பட்டார். அவர் இந்தியாவுக்கு வரும் வழியில் கப்பலில் நோய்வாய்ப்பட்ட அவரது ஒரு மகள் உயிரிழுந்தார். சென்னையில் கப்பல் சர்க்கு கிட்டங்கியின் நிர்வாகியாக வேலைக்கும் சேர்ந்தார் கிறிஸ்டோபர்.

இதற்குப் பிறகு 19 ஆண்டுகள் சென்னையில் வசித்த கிறிஸ்டோபர் பைடன், கடற்பயணங்களின் பாதுகாப்பு குறித்து தொடர்ந்து ஆலோசனைகளை முன்வைத்து வந்தார். விதவைகளுக்கான அறக்கட்ட - ளைகள், உயிரிழுந்த கப்பல் பணியாளர்களின் ஆதரவற்ற உறவினர்களுக்கான அறக்கட்டளைகளில் ஈடுபாடுகாட்டனார்.

1846ல் அவரது மகன் ஹோராவியோவும் சென்னைக்கு வந்தார். மெட்ராஸ் ஆர்ட்டிலரியில் இணைந்த அவர் அதன் கர்னலாகவும் பதவி வகித்தார். 1858 பிப்ரவரி 25ஆம் தேதி கிறிஸ்டோபர் பைடன் சென்னையில் உயிரிழந்தார். அவரது உடல் சென்னை கத்தீர்ல் சாலையில் உள்ள புனித ஜார்ஜ் பேராலய கல்லறையில் அடக்கம் செய்யப்பட்டது. அவரது நினைவாக கற்பலகை என்றும் அந்தப் போாலயக்கிளைள் இருக்கிறார்.

புனித ஜார்ஜ் பேராலய பதிவேட்டில் அவர் ஆஸ்த்மாவின் காரணமாக உயிரிழந்ததாக பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. அவரது மறைவுக்குப் பிறகு ஸ்டன் திரும்பிய அவரது மனைவி 1880வரை உயிரோடு இருந்தார். அவரது ஆவணங்கள் கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ளன. கிறிஸ்டோபருக்கு இந்தியாவில் வேறு மனைவிகள் இருந்ததாகக் கொறியல்லை.

‘జో పెటాన కురిపిట్టవటమం పోల జొర్జ్ పెటాన ఎన్న పెయరిల్ ఇంకో యాగుమ ఇరుక్కవిల్లాల. ‘జో పెటానుక్క ఇంతియావిల్ మంణోసర ఇరుంతిరుంతాల అతు కీర్తిస్లటోపర పెటానాకత్తాన ఇరుక్కుమ’ ఎన్ను అంతక కట్టురైయిల కురిపిట్డిరుక్కిర్ాసర టిమ విల్లాసో.

‘கிறிஸ்டோபரின் புத்தகத்தைப் படித்தால், அதில் மனித நேயத்தின் கீற்றுகள் பரவியிருப்பது புரியும். மோசமான அரசியல் அமைப்பிலும் நல்லவர்கள் இருக்க முடியும் என்பதைத்தான் இது காட்டுகிறது. ஜோ பைடனுக்கும் கிறிஸ்டோபருக்கும் இடையில் எவ்விதமான குடும்ப உறவு இருந்தாலும், அது குறித்து நிச்சயம் அவர் பெருமிகும் கொள்ள முடியும்’ என்கிறார் மற்ற வில்லானே.

(நன்றி: பிபிசி தமிழ்) ●

அவருடைய பெயர் தேசோமயானந்தன். பாரிஸிலிருந்து எப்படியோ என் நம்பரை தேடிப்பிடித்து அழைத்திருந்தார். ரொறங்களோ பல்கலைக்கழக தமிழ் இருக்கைக்கு பணம் அனுப்பவேண்டும், எப்படி அனுப்புவது என்று கேட்டார். நான் சொன்னேன். அதைத் தொடர்ந்து பலதடவை சந்தேகம் கேட்டு அழைத்தார்.

அவர் வயது 77. துப்புவுத்தொழில் செய்கிறார். இவர் எங்கே அனுப்பப் போகிறார் என உள்ளனதில் நினைத்தேன். தீடைந்று \$500 வந்து சேர்ந்தது. “எதற்காக இத்தனை பெரிய தொகை?” என்றேன். அவர் சொன்னார் “ஜூயா, ஒரு மொழிக்காகத்தானே எங்களை நாட்டை விட்டுத் துரத்தினார்கள். அந்த மொழிக்கு ஒர் இருக்கை கண்டாவில் கிடைக்கிறது. தமிழுக்கு கொடுப்பது என் அம்மாவுக்கு கொடுப்பது போலத்தானே” என்றார். பின்னர் விம்மி விம்மி அழுத் தொடங்கினார். நான் அவரை தேற்றவேண்டி நேர்ந்தது.

கொரோனா சமயம் மக்களிடம் தமிழ் பற்று அதிகமாகியிருக்கிறது. நிதானமாக இலக்கை நோக்கி நிதி வளர்கிறது. தேவை \$3.0 மில்லியன் ஏற்கனவே \$1.6 சேகரமாகிவிட்டது. இன்னும் தேவை \$1.4 மில்லியன். இந்த வருட முடிவில் \$1.7 நிதி சேர்ந்துவிடும். தமிழர்கள் மனது வைத்தால் அடுத்த வருடம் முடிவதற்குள் முழுத் தொகையையும் திரட்டிவிடலாம் என்ற நம்பிக்கை வலுப்படுகிறது.

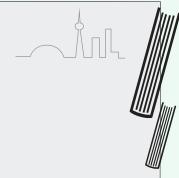
சிங்கப்பூரிலிருந்து ஒரு நன்பரின் நன்பர். அவர் பெயர் ராஜகோபால். என்னை அவருக்கு தெரியாது, இருந்தாலும் இருக்கைக்கு பணம் கேட்டு நாலு வரிக் கடிதம் எழுதினேன். உடனேயே \$4000 அனுப்பியிருந்தார். எட்டு வரிக் கடிதம் எழுதியிருக்கலாமோ என்று இப்போது தோன்றுகிறது. இன்னொருவர் பெயர் சதீஸ். ஆனால் அவர் சதீஸ் என்றுதான் எழுதுவார். சப்பான் என்றுதான் அவர் வாழும் நாட்டைக் குறிப்பிடுவார். பெரும் தமிழ் பற்றாளர். உடனேயே பணம் அனுப்பிவிட்டார். அதே சப்பானில் வேறொருவர் 12 கேள்விகள் அடுக்கடுக்காகக் கேட்டார். ஜம்பது டாலர் அனுப்புவதாகச் சொன்னார். அது ஒரு மாதம் முன்பு. பணம் இன்னும் வரவில்லை.

Zoom கூட்டம் ஒன்றுக்கு அழைத்திருந்தார்கள். தமிழ் இருக்கைக்கு நிதி சேர்த்து தருவதாக ஒப்பந்தம். குறித்த நேரத்துக்கு அழைத்தேன். என்னால் உள்ளே நுழைய முடியவில்லை, ஆனால் பார்க்கக்கூடியதாக இருந்தது. ஒரு பெண் சாப்பிட்டுக்கொண்டிருந்தார். நான் கத்தினேன். அவருக்கு கேட்கவில்லை. என்னை உள்ளே அனுமதிக்கவில்லை. வாசலிலே நின்றேன். என்னை அழைத்ததை அவர்கள்



### அ. முத்துவிங்கம்

## வாசலில் நிற்பேன்



மறந்துவிட்டார்கள் என்றே நினைக்கிறேன்.

லண்டன் முதியோர் வலுவுட்டல் திட்டக் குழு (Elders Empowerment Programme) என்னை பிரமிக்க வைத்தது. ஒரு மணி நேரம் பேசினேன். அவர்கள் இனையவழிக் கூட்டத்தை ஒழுங்கு செய்த முறையும், காட்டிய ஆர்வமும், அவர்கள் உள்ளத்தில் பெருகிய கருணையும் மறக்க முடியாத அனுபவங்களாக அமைந்தன. தமிழ் இருக்கை வெற்றி பெறவேண்டும் என்ற அவர்களின் வெறி பெரும் உற்சாகத்தை கிடைப்பியது. தமிழ் இருக்கைக்காக முன்னின்று உழைத்த கலா சிவக்குமாரனையும், உமா நிற்குணனையும் மறக்க முடியாது. கணிசமான அளவு நிதி திரட்டிவிட்டார்கள். விரைவிலேயே வங்கி மூலம் பணம் போய்ச்சேரும்.

கடந்த மாதங்களில் பெண்கள்தான் நிதி சேகரிப்பில் முன்னணியில் நின்றார்கள். இரு சகோதரிகளை மறக்க முடியாது. பரா சுந்தரலிங்கம் (ஆஸ்திரேலியா) மற்றவர் கணகேஸ்வரி நடராஜா (கண்டா). வேம்படி பழைய மாணவிகள் சங்கம் சார்பாக நிதி சேர்த்தனர். கண்டாவும் ஆஸ்திரேலியாவும் நிதி சேகரிப்பில் போட்டியிட்டன. 50 டாலர், 100 டாலர் என்று தினமும் பணம் வந்துகொண்டே இருக்கிறது.

இடைக்காடு மகா வித்தியாலயம் பழைய மாணவர் (ரொறங்களோவும் மொன்றியலும்) பணம் சேகரிக்க ஆரம்பித்தபோது நான் பெரிய நம்பிக்கை வைக்கவில்லை. 500 டாலர், அல்லது 1000 டாலர் திரட்டுவார்கள் என்று நினைத்தேன்.

அவர்களின் வேகத்தையும் பற்றையும் கணக்கில் எடுக்கவில்லை. முவர் வேலையில் இறங்கினர். கந்தவேல், பரமசிவம், மற்றும் மகேந்திரன். கொரோனா என்றும் பார்க்காமல் வீடு வீடாக சென்று பணம் சேர்த்தனர். அதில் ஒருவர் கனரக வண்டி ஓட்டுநர். கலிஃபோர்னியாவில் இருந்து அழைப்பார். அடுத்த அழைப்பு மிக்கிளின். மற்றொன்று மொன்றியலில். இறுதியில் வங்கி ஒலை வந்தபோது திறந்து பார்த்து தினைத்துவிட்டேன், \$12,650.

பழைய மாணவ மாணவியர் கொடுத்த துணிவில், யாழ்ப்பாணத்தில் அதிபிரபலமான கல்லூரி ஒன்றின் பழைய மாணவர் சங்கத்துக்கு ரொறங்களோ தமிழ் இருக்கைக்கு உதவுமாறு மின்னஞ்சல் எழுதினேன். இது பணக்காரக் கல்லூரி, 150 வருடங்களுக்கு கூடிய வயது. இன்கே படித்தவர்கள் பலர் மருத்துவர்களாகவும், எஞ்சினியர்களாகவும், தொழில் அதிபர்களாகவும் சம்பாதிக்கிறார்கள். மின்னஞ்சல்களுக்கு பதில் இல்லை. இன்னொன்று எழுதினேன். தொலைபேசி தகவலுக்கும் மதிப்பு கிடையாது. மின்னஞ்சல்களை தலைவர் செவ்வாய்க் கிழமைகளில் மட்டும் பார்ப்பார் என்று சொன்னார்கள். இது என்ன சட்டம்? புதனும், திங்களும் என்ன பாவம் செய்தன? ஆனாலும் காத்திருப்பதில் பிழையில்லை. நிதி சேர்ப்பதில் முக்கியமான விதி, பொறுமை.

பழைய காலப் புலவர்கள் அரசனின் வாசலில் பரிசுக்கு காத்து நிற்பதுபோல் நான் நிற்கிறேன். பல மணி நேரங்கள் பல நாட்கள். ஒளவையார் அரசனின் வாசலில் பலநாள் நின்று அலுத்து ‘வாயிலோயே, வாயிலோயே’ என்று கூவி அழைத்து வெறுத்துப்போய் ‘எத்திசை செல்லினும், அத்திசை சோறே’ என்று திரும்பியதுபோல நான் திரும்பப் போவதில்லை. காத்திருக்கிறேன். ஒரு நாள் சூம் வாசல் கதவு திறக்கும். பெரிய பள்ளிக்கூடத்து தலைவர் செவ்வாய்க் கிழமை மின்னஞ்சலை திறப்பார். அவர் இருதயமும் திறக்கக்கூடும். வேறு என்ன வேலை எனக்கு? கதவுகள் திறக்குமட்டும் நிற்பேன்.●

ரஸ்ய தமிழ் அறிஞர் பேராசிரியர் அலெக்சாந்தர் மிகைலாவொவிச் டுபியான்ஸ்கி கடந்த மாதம் கொரோனா நோயினால் பீடிக்கப்பட்டு காலமானதையொட்டி அவரது நெருங்கிய நண்பர் கனடா மூர்த்தி எழுதிய கட்டுரை இங்கு இடம்பெறுகிறது.

## நினைவோ ஒரு பறவை.. விரிக்கும் அதன் சிறகை..

அலெக்சாந்தர் மிகைலாவொவிச் டுபியான்ஸ்கியை நான் முதலில் சந்தித்தது 1977ம் ஆண்டு சோவியத் யூனியனின் தலைநகரான மொஸ்கோவில்! ஆசியா ஆபிரிக்கா உயர்நிலைக் கல்வி நிறுவனத்திலிருந்து கொண்டு, மாஸ்கோ பல்கலைக்கழகத்திற்காக தமிழ் ஆய்வில் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருந்தார். அங்கு தமிழ் கற்பிக்கும் ஆசிரியரும் அவரே.

டுபியான்ஸ்கி மாஸ்கோவில் 1941இல் பிறந்தவர். பள்ளிப் படிப்பின்பின்னர் சோவியத் இராணுவத்தில் இரண்டு ஆண்டுகள் கட்டாய சேவையாற்றியவர். அதன் பின்னரே தமிழ் மொழி ஆய்வாளராக மாறினார். சங்க இலக்கியம் குறித்து ஆழந்த அறிவு கொண்டவர். ‘பண்டைய தமிழ் இலக்கியத்தில் கவிதை’ என்பது இவரது பி.எஸ்.டி. பட்டத்திற்கான ஆய்வாகும்.

நான் அவரை சாவா என்றுதான் பெரும்பாலும் அழைப்பேன். ரஷ்யர்கள் அலெக்சாந்தர் என்ற பெயருக்கு கொடுத்திருக்கும் செல்லப்பெயர்தான் சாவா. நான் அவருக்கு அறிமுகமாகி சில மாதங்களின் பின்னர் சாவா ஒரு அற்புதமான யோசனையை என்னிடம் சொன்னார். “என் தமிழ் மாணவர்களை சந்தியுங்கள். அவர்களிடம் நீங்கள் ரஷ்ய மொழியில் பேசி மொழியைப் பயிலுங்கள். அவர்கள் உங்களிடம் தமிழில் பேசுத்டும்..” அந்த நல்ல யோசனையால் அதன் பின்பு அவரது பல்கலைக்கழகத்துத் தமிழ்க் குடும்ப உறுப்பினர்களில் ஒருவன் போலானேன்.

முதன்முதலில் 1978ம் ஆண்டு சாவா தமிழ் நாட்டிற்கு சென்றபோது மொஸ்கோ ஷெரிமேத்தவா விமான நிலையத்தில் நானும் அவரது மனைவியும்தான் வழியனுப்பி கொண்டதோம். திரும்பி வரும்போது “சென்னையிலிருந்து என்ன கொண்டு வர?” என்ற அவரது கேள்விக்கு “நிறைய தமிழ்ப்படங்களைப் பார்த்து அந்த அனுபவத்தோடு வாருங்கள் சாவா” என்றேன். சென்னையிலிருந்து திரும்பி வந்ததுமே தனது வீட்டிற்கு அழைத்திருந்தார். தமிழில் மிகச் சரளமாக உரையாடவும் ஆரம்பித்துவிட்டார். அதிசயித்துப்போனேன். “சிவப்பு ரோஜாக்கள் படத்தைப் பார்த்தேன். ஒரே பயங்கரம்” என்றார். எனக்காக அவர் சிவப்பு ரோஜாக்கள் திரைப்பட பாடல்களைக் கொண்ட 45 ஆர்.பி.எம். ரெக்கோர்ட் ஒன்றை எடுத்து வந்திருந்தார். எனக்குத் தெரிந்தவரை சங்க இலக்கியத்திற்குப் பிறகு அவர் இளையராஜா ரசிகர்.

சோவியத் யூனியன் உடைந்த பின்னால் ரஷ்யாவில் இனி தமிழ்க் கல்வியின் எதிர்காலம் எப்படிப் போகுமோ என கவலை அவரிடமிருந்தது. கம்யூனிஸ்தின் சிற்புகளையும், முதலாளித்துவத்தின் சிக்கல்களையும் உணர்ந்தவராக அவர் இருந்தார். புதிய ரஷ்யாவிலிருந்து அவர் தமிழ் நாட்டிற்கு வந்து போய்க்கொண்டிருந்தபோதும் நான் கனடாவில் வாழ்ந்தபடியால் அவரோடான சந்திப்பு நடக்காமலே போய்க் கொண்டிருந்தது.

அபிமான எழுத்தாளர் ஜெயகாந்தனுக்கு 2007ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் கலைஞர் கருணாநிதி விருது வழங்கிய நிகழ்ச்சி - யிலோதான் இருபுத்திரன்டு வருங்களுக்குப் பின் சா'வை மீண்டும் நேரில் சந்தித்தேன். நிகழ்ச்சி நடந்து முடியும்போது நன்ஸிரவா - கிவிட்டது. இருவருக்கும் பசி ஒரு தேர்ந்த சென்னைவாசிபோல் ஒரு ஆட்டோ ரிக்ஷாவை கை காட்டிப் பிடித்து,

ஆட்டோக்காரனுடன் தமிழில் பேரம்பேசி, சாந்தி தியேட்டருக்கு அருகிலிருந்த சைவ உணவகத்திற்கு என்னை அழைத்துச் சென்றார். அவருக்குப் பிடித்தமான மாசாலா தோசை, இட்லி, சட்னி, சாம்பார் வாங்கி எனக்குப் பரிமாறி, அதே ரஷ்ய விருந்தோம்பலை சென்னையிலும் காட்டிய பாங்கு மறக்க முடியாதது. அதன்பின் சென்னையில் பல முறை சந்தித்துக் கொண்டோம்.



நான் சிங்கப்பூரின் தேசிய நூலகத்தில் பணியாற்றிக் கொண்டிருந்த காலத்தில், எனது பங்களிப்பிடுன் நடந்த ‘காலச்சக்கரா - தென்கிழக்காசியாவில் இந்தியக் கலாசாரத்தின் தாக்கம்’ ஆய்வாரங்கிற்கு அவரை சிறப்பு பேச்சாளராக அழைத்திருந்தோம். சிங்கப்பூரின் அரசியல் பிரமுகர்கள், தமிழரினருக்கான், தமிழ் மாணவர்கள் என பலரும் கூடியிருந்த அவையில் அவர் முழுக்க முழுக்க தமிழில் ஆற்றிய உரை அனைவரையும் பிரயிக்க வைத்தது.

2010ம் ஆண்டு செம்மொழி மாநாடு நடந்தபோதும் கலந்து கொண்டார். ஊர்வலம் கண்காட்சி எல்லாவற்றிலும் நேரம் செலவிட்டு குறிப்பெடுத்தவாறி - ருந்தார். மாநாட்டிற்காக பேராசிரியர் கா.சிவத்தம்பி வந்திருந்ததால் அவரை தனியே சந்தித்துப் பேச வேண்டும் என்று பெரும் ஆர்வம் கொண்டவராக இருந்தார். பேராசிரியர் காலச்சக்கராகவும் பிரமுகர்களும் சமார் இரண்டு மணி நேரம் சங்க இலக்கியம் குறித்து தமிழில் ரசித்துப் பேசி மகிழ்ந்ததை நேரில் கண்டது எழுத்தில் சொல்ல முடியாத அற்புத அனுபவம்.



கட்டுரையாளர் கனடா மூர்த்தி, பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி ஆகியோருடன் பேராசிரியர் அலெக்சாந்தர்

தங்கியிருந்த அறைக்கு அழைத்துச் சென்றேன். இரண்டு பேராசிரியர்களும் சமார் இரண்டு மணி நேரம் சங்க இலக்கியம் குறித்து தமிழில் ரசித்துப் பேசி மகிழ்ந்ததை நேரில் கண்டது எழுத்தில் சொல்ல முடியாத அற்புத அனுபவம்.

கனடா வருமாறு, இலங்கை வருமாறு அல்லது சிங்கப்பூரில் சிறிது காலம் பணியாற்றுமாறு அவரை நான் கேட்கும்போதெல்லாம் அவர் பதிலாக ஒன்றையே சொல்லவார்.

“நான் ரஷ்யாவின் பேராசிரியன். தமிழகத்தின் மாணவன். இவை இரண்டிற்காகவும் அர்ப்பணிக்கப்பட்டதுதான் எனது வாழ்க்கை.” அதை வாழ்நாள் முழுவதும் கடைப்பிடித்தார். அவர் மறைவதற்கு நான்கு வாரங்களுக்கு முன்பும் எனக்கு வாட்ஸ் அப்பில் குறுஞ்செய்தி அனுப்பியிருந்தார். அதன்பின்னரே அவரது நுரையீலை கொரோனா தாக்கியிருக்க வேண்டும். பறவை பறந்துவிட்டது.

இப்போதெல்லாம் சாவாவை நினைத்தாலே அவருக்குப் பெகுகாலமாக பிடித்திருந்த அந்தத் தமிழ்ப் பாடல்தாாக காதுகளில் ஒலிக்கிறது. “நினைவோ ஒரு பறவை... விரிக்கும் அதன் சிறகை...” ●

## தமிழக வம்சாவழியினரான கமலா ஹரிஸ் அமெரிக்காவின் துணை ஜனாதிபதி



தாய்வழியால் தமிழகத்தைச் சேர்ந்தவரான கமலா ஹரிஸ் அமெரிக்காவின் துணை ஜனாதிபதியாக தெரிவாகியுள்ளார். கலிபோர்னியா மாநில சென்ட்டராக பதவி வகித்த இவர் அமெரிக்காவின் துணை ஜனாதிபதியாகும் முதலாவது பெண்மனி. இவர் தந்தைவழியால் ஜெமெய்க்க கலப்பினத்தவர். பிறப்பினால் அமெரிக்கர். யூத சமூகத்தவரை கணவராகக் கொண்டவர். தாயார் சர்மிளா கோபாலன் தமிழகத்திலிருந்து அமெரிக்கா சென்று மருத்துவராகப் பட்டம் பெற்றவர். கமலா

ஹரிஸ் சுமார் ஐந்து ஆண்டுகள் மொன்றியல் உயர் பாடசா - லைபில் கல்வி கற்றவர். இவரது பதவியேற்பு வைவைம் ஜனவரி மாதம் 20ம் திங்கி நடைபெறவுள்ளது. இவ்வைபவத்தில் இவரது தாய்வழிப் பாட்டனார் கோபாலனும், தாய்மாமன் பாலச்சந்திரனும் இந்தியாவிலிருந்து அமெரிக்கா வருவதற்கு ஏற்பாடு நடைபெறுகிறது. கமலா ஹரிஸ் துணை ஜனாதிபதியாக தெரிவானதையொட்டி இவரது சித்தி சாரளா கோபாலன் அவரது ஊரான திருவாரூர் மன்னார்குடி பிள்ளையார் கோவிலில் நேர்த்தித் தேங்காம் உடைத்து வழிபாடு செய்தார். ஊர் மக்கள் வீட்டு முற்றங்களில் கோலமிட்டு, வெடிகள் கொழுத்தி இனிப்புப் பலகாரங்கள் விருந்தோம்பி ஆடிப்பாடு மகிழ்ந்தனர்.●

## இலங்கைத் தமிழரான ரோகினி லக்ஷ்மி துணை ஜனாதிபதி அலுவலக பிரதம நிர்வாகி



அமெரிக்க துணை ஜனாதிபதியாக தெரிவாகியுள்ள கமலா ஹரிஸின் வெள்ளை மாளிகை அலுவலக பிரதம நிர்வாகியாக இலங்கையரான ரோகினி லக்ஷ்மி கொசொக்லு நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். வெள்ளை மாளிகையில் இப்பதவிக்கு நியமனமான முதலாவது தெற்காசிய சமூகத்தவர் இவரே. பத்தாண்டுகளுக்கு மேலாக அமெரிக்க

சென்ட்டில் பணியாற்றிய ரோகினி, துணை ஜனாதிபதியாக கமலா ஹரிஸ் போட்டியிட அறிவித்தபோதே அவரது அலுவலக முகாமையாளராக நியமிக்கப்பட்டவர். இரண்டு பிள்ளைகளின் தாயாரான ரோகினியின் கணவர் கொசொக்லு துருக்கிய சமூகத்தவர். யாழிப்பானம் திருநெல்வேலியில் ஆடியாதம் வீதியை பிறப்பிடமாகக் கொண்டவரான விஜயதேவேந்திரம் ரவீந்திரன் ரோகினியின் தந்தை. அமெரிக்காவில் கடந்த கால்நூற்றாண்டுக்கு மேலாக மருத்துவராகப் பணியாற்றி வருகிறார். ரோகினியின் தாயார் பெயர் சோபனா ரவீந்திரன்.●

## New Hindu COVID-19 Task Force aims to make public health messaging more accessible in Peel

**A group of doctors has formed what is called the Hindu COVID-19 Task Force to ensure Peel Region communities understand public health messaging about the novel coronavirus.**

A group of doctors has formed what is called the Hindu COVID-19 Task Force to ensure Peel Region communities understand public health messaging about the novel coronavirus. The task force, which comes under the umbrella of the Canadian South Asian COVID-19 Task Force, was established on Nov. 17.

Dr. Anju Anand, a physician at St. Michael's Hospital in Toronto, said medical professionals came together to try to understand the socio-economic barriers facing communities around COVID-19 and to develop and disseminate "culturally sensitive and culturally appropriate" information for people not able to access existing public health messaging. Anand, a founder of the task force, said it is also trying to find out why South Asian communities are so hard hit by COVID-19 and to

address challenges through education.

"We're really just hoping to get our message out to the community in a way and in many different languages that they understand," Anand told CBC Toronto. "There's definitely communication that's not been accessible for people with English as a second language. With Canada and Peel and Toronto being so culturally diverse, we also do have to look at making resources that are more culturally diverse," she said.

She is hoping that the task force will make a difference. The Canadian South Asian COVID-19 Task Force also includes the Sikh and Muslim COVID-19 Task Forces. The task forces are divided by faith but are not faith based and have a joint website, she said.●

# தரணியெங்கும் தடையின்றி மாவீரர் எழுச்சி விழா! தாயகத்தில் இல்லங்களில் சுடர் ஏற்றி வழிபாடு

இலங்கை அரசாங்கத்தின் கெடுபிடித் தடைகள் காரணமாக தாயகத்தில் மாவீரர் துயிலும் இல்லங்களிலும் பொது இடங்களிலும் இம்முறை மாவீரர் வழிபாடு இடம்பெறவில்லை. காவற்துறையினர், ராணுவத்தினர், புலனாய்வாளர்கள் 26ம் 27ம் திகதிகளில் துயிலும் இல்லங்களை மற்றுக்கையிட்டு வீதிகளில் கடும் கண்காணிப்பை மேற்கொண்டிருந்தனர். தமிழ் தேசிய கூட்டமைப்பு, தமிழ் தேசிய முன்னணி, தமிழ் மக்கள் தேசிய கூட்டணி ஆகியவற்றின் எம்.பிக்கள் சிலர் அரசின் தடைச்சட்டத்துக்கு அடிபணிந்து தங்கள் வீடுகளுக்குள் தீபமேற்றி தங்கள் தேசிய கடமையை முடித்துக் கொண்டனர். ஆனால், மாவீரர் குடும்பத்தவர்களும் பொதுமக்களும் தங்கள் இல்லங்களுக்குள் மட்டுமன்றி வெளிவாசலுக்கு முன்னாலும் மதில்களிலும் தீபமேற்றி படையல் வைத்து வணக்கம் செலுத்தினர். கொரோனா இடர் காரணத்தால் புலம்பெயர் நாடுகளில் அந்தந்த நாடுகளின் சுகாதார விதிகளுக்கமைய மாவீரர் விழா முன்னெடுக்கப்பட்டது. பிரத்தானிய நாடாளுமன்ற கட்டிடத்தின் மீது ஒளிவீச்சாக நினைவு வணக்கம் மேற்கொள்ளப்பட்டது வரலாற்றுச் சிறப்பாக அமைந்தது. யாழ்ப்பாணத்தில் ஆயர் இல்லம் முன்பாக தீபம் ஏற்ற முனைந்த கத்தோலிக்க குரு பாஸ்கரன் அடிகள் காவற்துறையினரால் கைது செய்யப்பட்டார். பல்வேறு நாடுகளில் இடம்பெற்ற மாவீரர் விழா ஒளிப்படங்கள் இப்பக்கத்தில்.●



# வாகன விபத்தில் காயமடைந்து விட்டீர்களா?

அனுபவசாலிகளின் ஆலோசனை  
பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்.



**MATRIX LEGAL SERVICES**  
PROFESSIONAL CORPORATION



**Even if the accident is your fault:**



Employed • Unemployed  
Passenger • Pedestrian  
Public transit  
cyclist



**இவைச் ஆலோசனைகளைக்கு:**

**தீபன்**

**24 Hours Direct Line**



**(416) 831-4444**

**(416) 505-9804**

**2190 Warden Ave., Suite 202, Toronto, ON M1T 1V6**



**MEDCENTRE HEALTH**  
SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS



**Markham McNicoll Urgent Care Centre (MMUCC)**

**WALK - IN CLINIC**

**Unit - 11**

**(OPEN ALL 365 DAYS OF THE YEAR)**

**Phone: 416 609 3333**

**Markham McNicoll Family Care Clinic (MMFCC)**

**(Open everyday except Sundays & Holidays)**

**Unit - 6**

**Phone: 416 292 6666**

**Markham McNicoll Specialist Clinic (MMSC)**

**SPECIALIST CLINIC**

**Unit - 7**

**Phone: 416 331 8888**

**2901 Markham Road, Scarborough, ON M1X 0B6**

**[www.medcentrehealth.com](http://www.medcentrehealth.com)**

# SECURITY must be your top PRIORITY

Get Insurance for your own SECURITY...



**AJITH SABARATNAM**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

125 Topflight Dr, 2nd floor, Mississauga ON. L5S 1Y1

**647 401 5800 / 416 439 2800**



## Serving the Tamil Community OF GREATER TORONTO

உங்கள் உறவொன்றை பிரிந்து தடுமாறும் வேதனையில் இருதி நிகழ்வுகள் பற்றிய கவலை உங்களுக்கு வேண்டாம். அனுபவத்துடன் கூடிய அன்பான சேவையை வழங்குகின்றோம்.



### At Need Funeral Arrangements

We provide a full range of service to families who have experienced a loss of a loved one, including:

- *Vistation • Funeral & Memorial Service*
- *Reception • Burial • Cremation*

மார்க்கம், மற்றும் மிசிசாகா நகரங்களில் எமது சேவை



**Christeen  
Seevaratnam**  
416-258-6759

**Vilosanan  
Sivatharman**  
Funeral  
Director  
416-993-0826

இறுதிச் சடங்கை நடத்துவதற்கான செலவை முன்கூட்டியே திட்டமிடலாமா?

### Pre-Arranging: A Wise Choice...

#### FINANCIAL BENEFITS

- Lock in the cost at today's prices
- Convenient time payments
- Insured against early death

#### EMOTIONAL BENEFITS

- Letting your family know your wishes
- Peace of mind to you & your family
- Relieve the added stress & burden

8911 Woodbine Ave, Markham , ON, L3R 5G1  
[www.chapelridgefh.com](http://www.chapelridgefh.com) • Email: [info@chapelridgefh.com](mailto:info@chapelridgefh.com)

*A caring part of our community*



# நியூ ரங்கான் ஜெலீஸ்

மார்க்கம் & ஸ்ரீஸ்ல்



Tel: 647-702-2159

- ❖ சிங்கப்பூர் நகைகளை மிக்க ரூபரவான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்
- ❖ பழைய தங்க நகைகள் அதிகாடிய விலையில் வாங்கப்படும்.
- ❖ தங்க நகை அடவு சேவை ரூபர்ந்த வட்டி வீதம்

தங்கமகள் சேமிப்பு திட்டத்தில்  
இணையும் அனைவருக்கும் \$1500  
பெறுமதியன நகையை பொற்றுக்கொள்ளமுடியும்

6055 Steeles Ave E Unit C102, Scarborough, ON., M1X 0A7

Telephone: 647-702-2159 / 647-947-2864



NewRanganasJewellery



[newranganasjewelhouse.com](http://newranganasjewelhouse.com)



15, Karachi Drive, Unit 5, Markham  
On L3S0B5



2607 Engleinton ave east, Unit 4,6,7,  
Scarborough, On M1K2S2

Body & Face  
Cream  
On Sale

Call : 647-716-5252

Defining Beauty with style

## Beauty Services

- Threading
- Waxing
- Facial
- Hair Cutting
- Hair Colouring
- Hair Care
- Protein Treatment Head
- Weight Loss program
- bridal
- Makeup & Hair style
- Henna Designs
- Eye Lash Extensions
- Skin Tag Removal
- Microdermabrasion

## Certificate Courses

- Hair Styles
- Makeup
- Bridal
- Esthetician Courses
- Threading
- Waxing
- Facial
- Hair Care
- Hair Colouring
- Protein Treatment Head
- Eye Lash Extensions
- Skin Treatment
- Microdermabrasion
- Chin Lifting
- Saree Wrapping
- Saree Blouse Making

# Build Your Dream Home **SABESAN'S CHOICE**

உங்கள்  
அனைத்து விட்டு  
வேலைகளிற்கும்  
அழையங்கள்.

- 400 Kilometre per hour Wind resistance.

- Termite Proof

- Compare traditional Building Energy Savings.

- Mould Proof

- Sound Resistance

- Roof Top Greenhome



## Sabesan's Choice

விருது பெற்ற தொழிற்துறை நிபுணர்

**416.605.1990**

kgsabesan@hotmail.com



தமிழ்மூஸ்லிம் என்றழைக்கப்படுபவர்களின் தாய்மொழி தமிழ் என்பதாலும் அவர்களுக்கு அரபு மொழியோ உருது மொழியோ தெரியாது என்பதாலும், வடமொழி நாட்டமும் அவர்களுக்கு இயல்பாகவே இல்லை என்பதாலும், தமிழ்மூஸ்லிம்கள் பல தூய தமிழ்ச்சொற்களை அன்றாடம் அதிகம் பழங்குசிறார்கள்.

சோறு, ஆணம், பசியாறல், வட்டிலப்பம், பெருநாள், நோன்பு, தொழுகை, பள்ளிவாசல் என்று பல சொற்களை உதாரணமாகச் சொல்லலாம். அப்படியான தூய தமிழ்ச் சொற்களுள் அத்தா என்பதும் ஒன்று.

அத்தன் என்பதுதான் அத்தா என்று அழைக்கப்படுகிறது. அத்தன் என்றால் தகப்பன் என்று பொருள். அத்தன் அத்தா அச்சன் முத்தன் அப்பன் அப்பா என்பதெல்லாம் தகப்பன் என்பதனையே குறிக்கும்.

அழைக்கும்போது அப்பன் என்பது அப்பா என்று ஆவதைப் போல அத்தன் என்பது அத்தா என்று ஆகிறது.

மாற்றுமத நண்பர்கள் வீடிடற்கு வந்தால் சில தமிழ்மூஸ்லிம்கள் இவர்தான் என் அப்பா என்று அவர்களுக்கு தகப்பனாரை அறிமுகம் செய்வார்கள். அது அவசியமற்றது, தாராளமாக அத்தா என்றே அறிமுகம் செய்யலாம்.

தமிழ்மூஸ்லிம் வீடுகளில் தகப்பன் தகப்பனார் என்பவையும் புக்கத்தில் உள்ள சொற்கள்தாம். தம் அப்பன் என்பதுதான் தகப்பன். தம் அப்பனைத்தான் அப்பா என்று அழைக்கிறோம். ஒரு தமிழ்மூஸ்லிம் தகப்பனார் என்று சொல்லும்போதெல்லாம் அப்பா என்றுதான் தந்தையைக் குறிப்பிடுகிறார்.

அத்தா அப்பா என்ற சொற்களெல்லாம் பக்தி இலக்கியங்களில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறன. பழந்தமிழ் இலக்கியங்களில் அத்தா என்ற சொல்லை நிறைய இடங்களில் காணலாம்.

பித்தா பிறைகுடி பெருமானே அருளாளா எத்தால் மறவாதே நினைக்கின்றேன் மனத்து உன்னை

வைத்தாய் பெண்ணைத் தென்பால் வெண்ணெய்நல்லூர் அருட்டுறையுள் அத்தா உன்கு ஆளாய் இனி

அல்லேன் எனலாமே என்பது தேவாரப் பாடல்

அன்னை நீ அத்தன் நீயே அல்லவை எல்லாம் நீயே பின்னும் நீ முன்னும் நீயே பேறும் நீ இலவும் நீயே

அத்தா இது கேள் என ஆரியன் கூறுவான் இப் பித்து ஆய விலங்கின் ஒழுக்கினைப் பேசல் ஆமோ? எத் தூயர் வயிற்றினும் பின் பிறந்தார்கள் எல்லாம் ஒத்தால், பரதன் பெரிது உத்தமன் ஆதல் உன்டோ? என்பவை கம்பராமாயணப் பாடல்கள்

முத்தன்ன் வெண்ணைக்கயாய் முன் வந்தெதிர் எழுந்தென்

அத்தன் ஆனந்தன் அமுதன் என்றள்ளாறித் தித்திக்கப் பேசுவாய் வந்துள் கடை திறவாய் பத்துடையீர் சங்க் பழ அடியீர் பாங்குடையீர் என்பது மனிவாசகரின் பாடல்

அத்தா உன் அடியேனை அன்பால் ஆர்த்தாய் அருள் நோக்கில் தீர்த்த நீராட்டிக் கொண்டாய் எத்தனையும் அரியை நீ எனியை ஆனாய் எனை ஆண்டு கொண்டு இரங்கி ஏன்று கொண்டாய் இது திருநாவுக்கரசரின் தேவாரப் பாடல்



கவிஞர் அ. புகாரி

## அத்தா



காமரு நோக்கினை

அத்தத்தா என்னும்நின்கு

தேமொழி கேட்டல் இனிது என்னும் வரிகள், மகனே, அனைவரும் விரும்பும் அழகனே, அத்தா அத்தா என்று சொல்லும் உன் தேன்மழலை மொழி கேட்பது என்றென்றும் இனிமையானது என்று சொல்லும் கவித்தொகையின் பாடல்

தமிழ்மூஸ்லிம்கள் வடமொழிச் சொற்களைக் கலந்து பேசுவதில்லை. பழந்தமிழ்ச் சொற்களையே பெரும்பாலும் பயன்படுத்துகிறார்கள். இதில் குறிப்பாக கடலோரம் வாழும் தமிழ்மூஸ்லிம் வீடுகளுக்குச் சென்றால் அவர்கள் பழங்கும் வார்த்தைகளைக் கேட்டுக்கொண்டே இருக்கலாம்.

தேநீர் என்பதை அதிராம்பட்டினம் போன்ற கடற்கரையோர் ஊர்களில் தேத்தன்னி (தேத்தன்னீர்) என்பார்கள். தேநீருக்கும் தேத்தன்னிக்கும் ஒரு வித்தியாசம் உண்டு. தேத்தன்னின் என்பது பால் மிகக் குறைவாகவும் இஞ்சி அதிகம் சேர்க்கப்பட்டும், வெடவெடவென்று தன்னிரைப்போல அடர்வற்று இருக்கும். உண்ட உணவை எளிதில் செரிக்க வைக்கக் கூடிய அருமருந்து அது.

தமிழ்நாட்டில் 5 மில்லியன் தமிழ்மூஸ்லிம்களும் இலங்கையில் 2 மில்லியன் தமிழ்மூஸ்லிம்களும் வாழுவதாகக் கூறுகிறார்கள். மேலும் மலேசியா, சிங்கப்பூர், பாங்கொக் போன்ற நாடுகளிலும் தமிழ்மூஸ்லிம்கள் வாழ்ந்து வருகிறார்கள்.

பிரியாணிக்கும் கவிதைக்கும் ஏதேனும் தொடர்பு உண்டா என்று நடைக்கச்சவையாக ஒருமுறை எழுத்தாளர் சஜாதா கேட்டாராம். காரணம் கவிஞர்களுள் அதிகமானோர் மூஸ்லிம்களாக இருக்கிறார்களே அது எப்படி என்ற வியப்புதான். பொத்தமும் சமணமும் ஆரியர்களால் அழிக்கப்பட்டபோது அவர்களுள் சிலர் இல்லாத்தை ஏற்றுக்கொண்டிருக்கிறார்கள். தமிழ்நாட்டில் இல்லாத்தை ஏற்றுக்கொண்ட சமணர்கள் தமிழ் இலக்கியங்கள் பல படைத்திருக்கிறார்கள்.

தமிழ்மூஸ்லிம் வீடுகளில் மட்டும் எப்படி இத்தனை பழந்தமிழ்சொற்கள் பழக்கத்தில் இருக்கின்றன, எப்படி இத்தனை கவிஞர்கள் பிறக்கிறார்கள் என்பதற்கான காரணம் அதுவாகக்கூட இருக்கலாம்.

இயல்பாகவே உலக அளவில் அராபியர்கள், பெர்சியர்கள், குபிகள், துருக்கியர், உருதுக்காரர்கள், தமிழ்மூஸ்லிம்கள் என்று பலரும் கவிதைகளில் மிகுந்த நாட்டம் உடையவர்களாகவே இருக்கின்றனர். சகோதரத்துவத்துக்கும் கவிதைக்கும் ஏதேனும் தொடர்பு இருக்கலாமோ என்னவோ!

அத்தா என்பது அதன் வேரோடு புரிகிறது. ஆனால் இந்த வாப்பா எங்கிருந்து வந்தது? கடலோர தமிழ்மூஸ்லிம் வீடுகளில் அம்மா என்று அழைப்பதற்குப் பதிலாக உம்மா என்று அழைப்பார்கள். இது பேசுவழக்கில் வந்தது. இப்படியானதொரு பேசுவழக்குதான் வாப்பா என்பதும்.

அப்பா என்பதை உப்பா என்றும் யூப்பா என்றும் இப்பா என்றும் கேரளாவில் அதிகாவில் சொல்வார்கள். அதையே தமிழ் நாட்டில் வாப்பா என்று சொல்வார்கள். இவை எல்லாமே அப்பா என்ற சொல்லின் பேசுக் வழக்குதானேயன்றி வேறில்லை.

வாப்பா என்று வாய்நிறைய அழைத்தவர்கள் அதிலிருந்து மாறத் தேவையில்லை. ஏனெனில் பேசுவழக்கிலிருந்து தமிழக்குள் வந்த சொற்கள் ஏராளம்.

சராயிரம் ஆண்டுகளுக்கும் முந்தைய, இல்லாத்தின் தோற்றுத்திற்கும் முந்தைய சங்க இலக்கியக் காலத்தில் வந்த கவிதைகளில் அத்தா என்ற சொல் வருகிறது. அத்தா என்ற சொல்லின் மூலச் சொல்லான அத்தன் அதனையும்விடப் பழமையானது.

ஆகவே, அத்தா என்பதும் வாப்பா என்பதும் அரபுச் சொற்களோ உருதுச் சொற்களோ அல்ல. அச்சு அசலான பழந்தமிழ்ச் சொற்களே! ●

## கருத்துக்குவியல்

கொரோனா காலத்தில் என்னிடம் இருக்கும் புத்தகங்களை எல்லாம் ஒழுங்குபடுத்தி அடுக்க வேண்டும் என்ற நினைப்பு தினமும் வந்து கனவாக முடிந்து விடுகின்றது. “இன்றைக்கும் மனைவி என் அலுவலக அறைக்கு வந்தார். இரண்டு கைகளையும் இடுப்பில் வைத்துக்கொண்டு இராணுவத்தைப் பார்வையிட வந்த ஜெனரல் போல இரண்டு பக்கமும் பார்த்தார்” என்று எழுத்தாளர் அ. முத்துவிங்கம் நாட்குறிப்பொன்றில் எழுதியது ஞாபகத்தில் வர எனது கனவும் தினமும் கலைந்து போகின்றது.

எட்டு வருடங்களுக்கு முன்னர் இந்த வீட்டுக்குக் குடிபெயர்ந்த போது, கட்டிய பத்துப் பதினைந்து புத்தகப் பெட்டிகளில் அரைவாசிக்குமேல் இன்னும் தற்கு பார்க்கவேயில்லை. நாரி நோக நோக இந்தப் புத்தகப் பெட்டிகளை இடம்மாற்றிய கவலை எனக்கும் இருக்கு. இங்கு புத்தகங்களைப் பொறுத்தவரை இன்கம்மிங் மட்டும்தான். அவுட்கோயிங் கிடையாது. புத்தகக் கண்காட்சிகள் நடக்கும் போது புத்தகங்களை அள்ளிக் கொள்ளத் துடிக்கும் மனதுக்கு, கடிவாளம் போடுவது புத்தகங்களின் விலை மட்டுமல்ல, மங்கிவரும் வாசிக்கும் பழக்கமும்தான்! யாராவது புத்தகங்களை இரவல் வாங்கிவிட்டுத் திருப்பித் தராமல் விட்டால் கூட அவுட்கோயிங் இருக்கும். ஆனால், ஒருவர் கூட இரவவுக்குப் புத்தகங்களைக் கேட்பதில்லை.

இலங்கையில் நான் இருந்தபோது நா. பார்த்தசாரதியின் ‘குறிஞ்சிமலர்’ நாவலை முதல்முதலாக வாசித்தபோது அனுபவித்த ஒருவிதமான உணர்ச்சிப் பிரவாகம், அதை எப்பொழுது திருப்பி வாசித்தாலும் கிடைத்துவிடுவதுதான் அந்த நாவலின் சிறப்பு. முன்பெல்லாம் ஒரு புத்தகத்தை வாசிக்கும்போது கையில் ஒரு பென்சிலு - டெந்தான் வாசிக்கத் தொடங்குவேன்.

ஒவ்வொரு பக்கத்திலும் உள்ள பிடித்த - மான வரிகளை பென்சிலால் அழுத்திக் கோட்டு, அந்தப் பக்கத்தின் மூலையில் சிறுமடிப்பிட்டு, பத்திரப்படுத்தி அனுபவித்த நினைவுகள் என்றைக்கும் பசுமையானவை.

ஒரு பெட்டிக்குள் கிடந்த குறிஞ்சிமலர் புத்தகம் கைகளில் தட்டுப்பட எனக்கும் அந்தப் புத்தகத்திற்குமான உறவு மீண்டும் துளிர்விட ஆரம்பித்தது. நீண்ட காலத்தின் பின்னர் மீண்டும் இந்தக் கதையை வாசித்தபோது பழைய ஞாபகங்கள்



எஸ். ராஜமோகன்

## பணிலமாடம் - 69



எல்லாம் ஒன்று திரண்டு வந்து, புதிய வாசிப்பு அனுபவத்தைத் தந்தது. அழகும், நாட்டுப்பற்றும், மொழிப்பற்றும் கொண்டு ஞாப பூங்கோதையாக நின்று உயரிய வாழ்க்கையை காணவிரும்பிய பூரணி என்ற கதாபாத்திரமும், அன்பும், பண்பும், அருளும் கொண்டு புனையப்பட்ட இலட்சிய இளைஞர் அரவிந்தன் என்ற கதாபாத்திரமும் எனது உணர்வில் கலந்த உண்மையான உறவுகளாக இன்றுவரை தெரிகின்றார்கள்.

ஒரு வாசகனுக்கும், புத்தகத்திற்கும் இடையிலான உறவு என்பது புத்தகம் அல்லது அதில் வரும் கதாபாத்திரங்கள் மற்றும் சம்பவங்கள் போன்றவற்றைத் தாண்டியது என்பதை இந்த நாவல் மீண்டும் நினைவுபடுத்திச் செல்கின்றது. இந்த உறவு என்பது ஒரு விதமான காதல் உணர்வு என்பது மட்டுமல்லாமல் வாசிப்பின் மூலம் நேசித்து உணர்ந்த நெருக்கம் என்றும் கூறலாம். குறுஞ்சிமலர் நாவலை திறக்கும் போதெல்லாம் ஒரு புதுமையான உலகத்தினுள் பிரவேசிப்பது போன்ற உணர்வு தோன்றும். அடுத்த நாழிகை எல்லாம் இப்படிதான் அமையவேண்டும் என்ற தொனி மனதில் தென்படும். உயிரோடு கலந்த ஓர் உணர்வு எம்மோடு தொடர்ந்து பயணிப்பதை உணரமுடியும். இது போன்ற விடயங்கள்தான் எங்களது கனவிற்கான அடித்தளங்களை இட்டுவிட்டு, எதிர்காலங்களை இனிமையாக்குகின்றது.

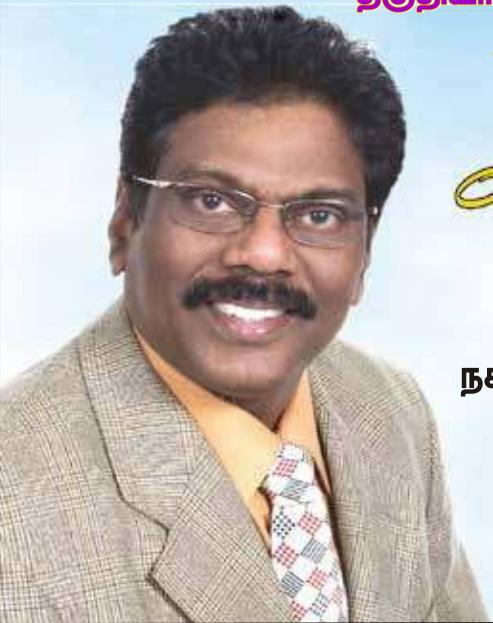
“என்னுடைய வாழ்வில் பயன்றிறந்த செயல்களைத் தொடங்கிய நாட்களைச் சுற்றின்சிமலர் நாவலை எழுதப் புகுந்த நாள் மிகச் சிறந்தது. இந்த நாவலுக்கான சிந்தனையும், நிகழ்ச்சிகளும், முகிழ்ந்துக் கிளைத்து உருப்பெற்ற காலம் எனது உள்ளத்துள் வளமான பொற்காலம்” என்று கூறும் எழுத்தாளர் நா.பார்த்தசாரதி வாசகர்கள் மனதிலும் அதே மாதிரியான பிரக்ஞென்றை ஏற்படுத்திச் செல்கின்றார்.

காலங்கள் எங்களை இணையவழியில் ஒடுவதற்கு பந்தயம் கட்டி நிற்கின்றன. முகநூலில் தொடங்கிய உறவுகள் ‘வாட்ஸ்சப்பில்’ விரிவடைந்து சென்றாலும் இறுதியில் நாலு சுவர்களுக்கிடையிலான தனிமையை மட்டும்தான் அவை பரிசளிக்கின்றன. விரிவான விடயங்களுக்கு கற்பனைகளில் மட்டும்தான் இடமிருக்கின்றது. நிஜங்கள் எல்லாம் அவசர உலகின் வேகத்தில் நச்ககப்பட்டு நாங்களும் தொடர்ந்து ஒடிக்கொண்டிருக்கின்றோம். ஒடி ஒடி ஒழிவடைகின்றுபோதுதான் எமக்கு குறுஞ்சிமலர் போன்ற மனதில் பதிந்த நிகழ்வுகள் தேவைப்படுகின்றன அதுதான் எங்களுக்கு நிம்மதியையும் தருகின்றன. இதுதான் எமது வாசிப்பின் பலாபலன்கள். அதில் ஒன்றுதான் இந்தக் குறிஞ்சிமலர் நாவல்.

குறிஞ்சிமலரில் வரும் கதாபாத்திரங்களில் பலர் இன்றும் எம்மோடு வாழ்ந்து கொண்டிருப்பது இந்த நாவலின் வெற்றியாகக் கருத முடியும். கதையின் நாயகி பூரணி, தமிழ்ப் பேராசிரியரான தன் தந்தையின் மடியில் தமிழ் பயின்று, உயரிய அறநெறிக் கொள்கையுடன், நல்லொழுக்கத்துடன் வாழும் ஒரு புதுமைப் பெண்ணாக வாழ்வது இக்காலத்தில் கற்பனையாக இருந்தாலும், சமூகத்தில் உள்ள அடிப்படைப் பிரச்சனைகள் இன்னும் மாற்றமடையாமலே இருக்கின்றன.

அரவிந்தன், சமூகத்தில் மண்டிக்கிடக்கும் அவலங்கள், அநியாயங்கள், அவற்றால் ஏற்படும் பிரச்சனைகளைத் தீர்க்கப் போராடும் ஒரு கொள்கைப் பிடிப்புள்ள இலட்சிய இளைஞராக தோன்றுகின்றான். பூரணி மற்றும் அரவிந்தன் போன்று அறநெறியில் வாழும் மனிதர்கள் இன்று எங்களுடன் வாழ்கின்றார்கள் என்றால் அது அனேகமாக வெற்றிமாகவே இருக்கும்! ஆசிரியர் இக்கதை முழுவதும் பல நல்ல கருத்துக்களையும், சமூகத்தில் புரையோடிக்கிடக்கும் தவறான செயல்பாடுகளையும், அதனால் நல்ல மனிதர்கள் எப்படி பாதிக்கின்றார்கள் என்பதையும் சரிவரப் புகுத்தி வெற்றியும் கண்டுள்ளார்.

வாசிக்காவிடில் வாசித்துப் பாருங்கள்! ●



இங்கனுக்குத் தெரியும்,

நம்பிக்கையிடனான தூர்மான ஓசவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

*On high with your thoughts*

**PRO MAR** Ltd.

**AWARDS & PROMOTIONS**

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது  
வீடு விற்பனைத்  
துறையிலும்

**www.promarawards.com 416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

**Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates**

**டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்**



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கண்டாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY  
(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE  
2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB**

'சிந்தனைப்பூக்கள்' எஸ். பத்மநாதன்



## நுகர்வென்னும் பெருவெறி!

தேவையில்லாத பொருட்களையெல்லாம் வாங்கிக் கொண்டேயிருந்தால், தேவையான பொருட்களை வாங்க முடியாது போய்விடும் என்று வாறென் பஃபெட் என்ற பெருமகனால் கூறியுள்ளார்.

நாம் தேவையில்லாத பொருட்களை வாங்கிக் குவித்து இன்னொரு தலைமுறைக்கு மாறிக்கொண்டிருக்கிறோமா என்ற சந்தேகமே இன்று நிலவுகிறது. முன்பு போல் இன்று நிலைமை இல்லை. ஒரு வீட்டுக்குள் பல தொலைக்காட்சிப் பெட்டிகள், பல சாப்பாட்டு மேசைகள், பல செல்லிடத் தொலைபேசிகள், வாகனங்களும் அப்படித்தான். இன்று வீடுகளே பொருட்காட்சிச்சாலைகளாக மாறி வருகின்றன.

தனிமனித்தரை மட்டுமன்றி சமூகம், குழல் போன்ற பலவற்றையும் நெருக்கடியில் ஆழ்த்தி வருகிறது நுகர்வென்னும் பெருவெறி.

"நான் முதலில் பொருட்களை உருவாக்குவேன். பின்னர் அதற்கான தேவைகளை உருவாக்குவேன்" என்ற ஸ்டீவ் கொப்ஸ் என்பவரின் வார்த்தைகள் வணிக நோக்கில் வேறுவிதமாக இருந்தாலும் சமூகச் சூழலில் அது ஏற்படுத்தியதாகவே தெரிகிறது.

தேவைக்கு அதிகமாகப் பொருட்களை வாங்குவதும், தேவையற்ற பொருட்களை வாங்குவதும் மனிதரின் மன்றிலைப் பாதிப்பாகும். போதைவஸ்துக்கு அடிமையாவதுபோல பொருட்களை வாங்குவதிலும் பலர் அடிமைகளாகிப் போடுவார்கள். கடன்பட்டார் நெஞ்சம்போல் கலங்கினான் இலங்கை வேந்தன் என்று கம்பராமாயனத்தில் படித்திருந்தாலும் அதுபற்றி கவலைப்படாதவர்களையே இங்கு காண்கிறோம். தேவையற்ற பெருமளவு பொருட்களை கொள்முதல் செய்வதை சிலர் பெருமையாகக் கொள்கிறார்கள்.

இது கடன் வாங்கி வீடு பெறுவது போன்றது. கடன் அட்டைகளை அடுக்கி வைத்து அழகு பார்ப்பவர்களும் இப்போது அதிகமாகி வருகின்றனர். வருமானம் அவ்வளவு இல்லையென்றாலும் பரவாயில்லை, செலவு செய்வது அதிகம் இல்லாமல் போனாலும் பரவாயில்லை, கடன்டைகள் இருக்க வேண்டுமென்கின்ற ஒரு தலைமுறை இப்போது உருவாகியுள்ளது.

எவ்வரைப் பார்த்தாலும் ரென்ஷன் என்று புலம்பிக் கொண்டிருப்பார்கள். இதற்கான காரணம் என்னவென்பது அவர்களுக்குத் தெரியும். ஆனால், அதனைப் புரிந்து கொள்ள அவர்கள் தயாராகவில்லை. அறிவுக்குப் பயன்படும் கல்வியை தேவையற்ற பந்தயங்களில் இழந்து வருகிறோம். இதனால் ஏற்படுவது மனஅழுத்தமே.

மனஅழுத்தம் ஏற்பட்டுவிட்டால் அதிலிருந்து விடுபடுவது பெரும் கஷ்டம். ஆசைகளை கொஞ்சம் கொஞ்சமாக குறைத்துவிட்டாலே போதுமென்ற நிறைவான வாழ்க்கையை அமைத்துவிடலாம்.●

HERITAGE  
Education Funds

## RESP SAVINGS PLAN கல்விச் சேமிப்புக் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

You can start with a small amount

it's a more flexible plan

EDUCATION IS A GREAT GIFT FOR YOUR FUTURE GENERATIONS

தங்கள் பின்னொக்களின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எநிற்கால துணைமுறைக்கான முதல்கீழ்

[WWW.KERUDAVIL.COM](http://WWW.KERUDAVIL.COM)

## INCOME TAX PREPARATION

Personal Income Tax  
Small Business Income Tax  
Computerized Returns



S.Ganthy  
B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

416. 841. 1866  
416. 955. 9303  
E.mail: ganthiy@rogers.com

மனித சமூகம் உலகம் தோன்றியது முதலே பற்பல மாற்றங்களைத் தொடர்ச்சியாகக் கொண்டு வந்துள்ளது. சமூகத்தின் தோற்றப்பாட்டுடன் கூட்டு வாழ்க்கைமுறை ஆரம்பமாகியுள்ளது. மனித சமூகம் கூட்டு வாழ்வில் இயைந்தொழுகும் தன்மை கொண்டது. “குழுவாக வாழப் பழகிக் - கொண்டு மனிதன் தமிழடையே

தொடர்புளை ஏற்படுத்திக் கொள்வதன் மூலம் சமூகமயமாகும் அல்லது இயைந்தொழுகும் பண்பையும் நடத்தையையும் தனதுடைமையாக்கிக் கொண்டு

வந்துள்ளான்” என உயிரியல் வல்லுநர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். உலகில் வாழுகின்ற உயிரினங்கள் அனைத்தும் எந்தச் சூழ்நிலையாயிருப்பினும் அதாவது நன்னீரிலோ, உப்பு நீரிலோ அல்லது பூகற்பத்தின் உச்சியிலோ அன்றி தாழ்விலோ வாழ்ந்தாலும் பொதுத்தன்மை கொண்டவையாயின் அவை ஒன்றை ஒன்று ஆகர்சிக்கின்றன அதனால் சேர்ந்து வாழுகின்றன. இணைந்து வாழாவிட்டால் சந்ததிப் பெருக்கத்திற்கே வழியற்று அந்த உயிரிகள் அழிந்துபடும் நிலையைத் தோற்றுவிக்கும். இயற்கையோடு ஒட்டி வாழுமுடியாத நிலையில் அவை அழிந்து விடுகின்றன.

இயற்கை உயிரினத்திற்கு ஒவ்வாததாக அமையும்போதோ அன்றி உயிரினங்கள் இயற்கையோடு ஒட்டி வாழுமுடியாத நிலையில் அவை அழிந்து விடுகின்றன தனித்து வாழும் மனிதன் குடும்பம், பிள்ளை, உறவினர் என்ற தொடர்பு அல்லது உணர்வு இல்லாதவனாயிருந்தால் அவனை ஒரு சமூகப் பிராணி எனக் கூறுமுடியாது. சமூகம் என்பது சேர்ந்து வாழ்தலை உட்பொருளாகக் கொண்டுள்ளது. சமூகப் பிராணிகள் தாம் ஒன்றாக இணைவதற்கு அல்லது கூடிவாழ்வதற்கு ஒரு சுட்டாய விதியினைச் சமைத்துச் செயலார்றுவதனாலேய அவை தமது வாழ்வை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்கின்றன. எடுத்துக் காட்டாக தேனீ, எறும்பு, கறையான் போன்றவற்றின் வாழ்வை அவதானிக்கும் போது அவை கூட்டமாக இணைந்து வாழுவதற்கான கட்டுக்கோப்பைத் தம்முள் வளர்த்துக் கொள்கின்றன. சில உயிரினங்கள் தங்களைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்காக சேர்ந்து கூட்டமாக வாழவேண்டிய நிலையில் உள்ளன. அவ்விதமில்லையெனில் அவை இலகுவாக ஏனைய விலங்குகளுக்கு மிக இலகுவாக இரையாகிப் போவதைக் காணலாம். இயற்கையில் உள்ள சமூக விதிகள் அனைத்தும் இந்த பூகோளத்தில் தமிழைப் பாதுகாத்துக் கொள்ள ஒரு பொதுக் கட்டமைப்பை ஏற்படுத்தக்கொண்டு செயற்படுகின்றன. குளவி மிகச்சிறியது எனினும் அதன் கடியின் வளி பெரிது. அது மாத்திரமன்றி எந்த உயிரினமும் தமிழைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்குத் தமக்கான வாழிடங்களைத் தேடிக்கொள்கின்றன. இவை இயற்கையின் சமூக வாழுமியலுக்கான கொடைகள் ஆகும். மனிதன் எங்கெங்கே வாழுவதற்கு வாய்ப்புக்கள் அதிகமாக உள்ளதோ அங்கே சென்று தன்னைப் பலப்படுத்திக் கொள்வதனை ஒப்பதாகவே விலங்குகளின் வாழுமியலும் அமைந்துள்ள மையை அவதானிக்கமுடியும். இயற்கை அழிக்கப்படுவதனால் உயிரினங்களின் வாழுமியலும் மாற்றம் பெற்றுவந்துள்ளமை வரலாற்று நியதியாகவே உள்ளது.

சமூகங்கள் தங்களைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்காக சேர்ந்து கூட்டமாக வாழவேண்டிய நிலையில் உள்ளன. அவ்விதமில்லை எனில் அவை இலகுவாக ஏனைய விலங்குகளுக்கு மிக இலகுவாக இரையாகிப் போவதைக் காணலாம். இயற்கையில் உள்ள சமூக விதிகள் அனைத்தும் இந்த பூகோளத்தில் கூட்டமைப்பைப் பொதுகாத்துக் கொள்கின்றன. எடுத்துக் காட்டாக தேனீ, எறும்பு, கறையான் போன்றவற்றின் வாழ்வை அவதானிக்கும் போது அவை கூட்டமாக இணைந்து வாழுவதற்கான கட்டுக்கோப்பைத் தம்முள் வளர்த்துக் கொள்கின்றன. சில உயிரினங்கள் தங்களைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்காக சேர்ந்து கூட்டமாக வாழவேண்டிய நிலையில் உள்ளன. அவ்விதமில்லையெனில் அவை இலகுவாக ஏனைய விலங்குகளுக்கு மிக இலகுவாக இரையாகிப் போவதைக் காணலாம். இயற்கையில் உள்ள சமூக விதிகள் அனைத்தும் இந்த பூகோளத்தில் தமிழைப் பாதுகாத்துக் கொள்ள ஒரு பொதுக் கட்டமைப்பை ஏற்படுத்தக்கொண்டு செயற்படுகின்றன. குளவி மிகச்சிறியது எனினும் அதன் கடியின் வளி பெரிது. அது மாத்திரமன்றி எந்த உயிரினமும் தமிழைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்குத் தமக்கான வாழிடங்களைத் தேடிக்கொள்கின்றன. இவை இயற்கையின் சமூக வாழுமியலுக்கான கொடைகள் ஆகும். மனிதன் எங்கெங்கே வாழுவதற்கு வாய்ப்புக்கள் அதிகமாக உள்ளதோ அங்கே சென்று தன்னைப் பலப்படுத்திக் கொள்வதனை ஒப்பதாகவே விலங்குகளின் வாழுமியலும் அமைந்துள்ள மையை அவதானிக்கமுடியும். இயற்கை அழிக்கப்படுவதனால் உயிரினங்களின் வாழுமியலும் மாற்றம் பெற்றுவந்துள்ளமை வரலாற்று நியதியாகவே உள்ளது.



த. சிவபாலு எம். ஏ.

## இயற்கையும் மனிதனும்



எந்த உயிரினமும் தமிழைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்காக தமக்கான வாழிடங்களைத் தேடிக்கொள்கின்றன. இவை இயற்கை, நல்கிய வாய்ப்புக்கள், வளங்கள் என்று கொள்ளுதல் சாலப் பொருந்தும்.

மனித சமூகம் தோன்றிய காலந் தொட்டு கூட்டுவாழ்வில் இயைந்தொழுகும் தன்மை - கொண்டது. “குழுவாக வாழப் பழகிக்கொண்ட மனிதன் தமிழையே தொடர்புளை ஏற்படுத்திக் கொள்வதன்மூலம் சமூகமயமாகும் அல்லது இயைந்தொழும் பண்பையும் நடத்தையையும் வளர்த்துவது வந்துள்ளான்” என உயிரியலாளர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். எந்தச் சூழ்நிலைகளில் வாழ்ந்தாலும் நன்னீரிலோ அன்றி உப்பு நீரிலோ அல்லது பூகற்பத்தின் அதி உயர்ந்த இடத்திலோ அல்லது தாழ்ந்த அதாவது மத்திய கோட்டுப் - பகுதியிலோ அன்றி அதிகுளிர்மிக்க ஆர்டிக், அன்டாட்டிக் வட்டத்திற்கண்மீத்தோ அல்லது இடைவெப்ப வலயப் பிராந்தியத்திலோ வாழ்ந்தாலும் பொதுத்தன்மை வாய்ந்த உயிர் வாழுவன ஒன்றை ஒன்று கவர்ந்துகொள்கின்றன, குறைந்தது அவை இணைந்து வாழாவிட்டால் அந்த உயிரினம் உயிர்வாழ முடியாது அழிந்துபோகும் நிலையைத் தோற்றுவிக்கும். இயற்கை உயிரினத்திற்கு ஒவ்வாததாக அமையும்போதோ அன்றி உயிரினங்கள் இயற்கையோடு ஒட்டி வாழுமுடியாத நிலையில் அவை அழிந்து விடுகின்றன. தனித்து வாழும் மனிதன் குடும்பம், பிள்ளை, உறவினர் என்ற தொடர்பு அல்லது உணர்வு இல்லாதவனாயிருந்தால் அவனை சமூகப் பிராணி எனக் கூறுமுடியாது.

சமூகப் பிராணிகள் தாம் ஒன்றாக இணைவதற்கு அல்லது கூடி வாழுவதற்கு ஒரு கட்டாய விதியினை அமைத்துச் செயலாற்றுவதனாலேய அவை தமது வாழ்வை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்கின்றன. எடுத்துக் காட்டாக தேனீ, எறும்பு, கறையான் போன்றவற்றின் வாழ்வை அவதானிக்கும் போது அவை கூட்டமாக இணைந்து வாழுவதற்கான கட்டுக்கோப்பைத் தம்முள் வளர்த்துக் கொள்கின்றன. சில உயிரினங்கள் தங்களைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்காக சேர்ந்து கூட்டமாக வாழவேண்டிய நிலையில் உள்ளன. அவ்விதமில்லையெனில் அவை இலகுவாக ஏனைய விலங்குகளுக்கு மிக இலகுவாக இரையாகிப் போவதைக் காணலாம். இயற்கையில் உள்ள சமூக விதிகள் அனைத்தும் இந்த பூகோளத்தில் தமிழைப் பாதுகாத்துக் கொள்ள ஒரு பொதுக் கட்டமைப்பை ஏற்படுத்தக்கொண்டு செயற்படுகின்றன. குளவி மிகச்சிறியது எனினும் அதன் கடியின் வளி பெரிது. அது மாத்திரமன்றி எந்த உயிரினமும் தமிழைப் பாதுகாத்துக்கொள்வதற்குத் தமக்கான வாழிடங்களைத் தேடிக்கொள்கின்றன. இவை இயற்கையின் சமூக வாழுமியலுக்கான கொடைகள் ஆகும். மனிதன் எங்கெங்கே வாழுவதற்கு வாய்ப்புக்கள் அதிகமாக உள்ளதோ அங்கே சென்று தன்னைப் பலப்படுத்திக் கொள்வதனை ஒப்பதாகவே விலங்குகளின் வாழுமியலும் அமைந்துள்ள மையை அவதானிக்கமுடியும். இயற்கை அழிக்கப்படுவதனால் உயிரினங்களின் வாழுமியலும் மாற்றம் பெற்றுவந்துள்ளமை வரலாற்று நியதியாகவே உள்ளது.

சமூகங்கள் தோன்றியதன் பின்னர் சமூகக்கட்டமைப்புத் தோற்றும் பெற்றுள்ளது. சமூகக்கட்டமைப்பில் அரசின் தோற்றும் தவிர்க்கமுடியாத ஒன்றாகத் தோற்றும் பெற்றுள்ளது. அரசின் தோற்றும் தொடர்பாக பல்வேறு கோட்பாடுகள் முன்வைக்கப்படுகின்றன.

தெய்வீக உரிமைக்கோட்பாடு

புலவந்தக் கோட்பாடு

சமூக ஒப்பந்தக் கோட்பாடு

பொதுவடைமைக் கோட்பாடு மாக்கியக் கோட்பாடு

தந்தைவழிக் கோட்பாடு

தாய் வழிக் கோட்பாடு

பரினாம வளர்ச்சிக் கோட்பாடு எனக் காலத்திற்குக் காலம் வெவ்வேறு கோட்பாடுகள் முன்வைக்கப்பட்டு வந்துள்ளன. எனினும் இவற்றுள் சமூக ஒப்பந்தக்கோட்பாடு முக்கியம் பெறுகின்றது.●

## அநேகமானோர் எடை அதிகரிப்பு

கண்டியர்களில் அநேகமானோர் கடந்த ஆறு மாதங்களில் எடை அதிகரிப்புக்குள்ளாகியதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. கொரோனா இடர்காலத்தில் சூடுதலாக வீட்டுக்குள் முடங்கியிருப்பது, வீட்டிலிருந்தவாறு பணியாற்றுவது, குறைந்தளவு உடற்பயிற்சி, நொறுக்குத்தீனி, சிற்றுண்டி என்பவற்றை அடிக்கடி உட்கொள்வது என்பவற்றுடன் ஒரு வகையான அங்கலாய்ப்பு மற்றும் பரப்ரப்பு என்பவை இதற்குக் காரணங்கள் என்று ஒன்றைன் வழியான ஆய்வொன்றின் மூலம் கண்டறியப்பட்டுள்ளது.

## விடுமுறை கால எச்சரிக்கை

இந்த மாத விடுமுறை காலத்தின்போது வாகனம் ஒட்டுபவர்களுக்கு பொலிசார் எச்சரிக்கை விடுத்துள்ளனர்.

மது அருந்திவிட்டு வாகனங்களை ஒட்ட வேண்டாமென்பது இந்த எச்சரிக்கை. அன்மைய காலங்களில் இடம்பெற்ற பல வாகன விபத்துகளுக்கு மதுப்பாவனையே காரணமென்பதே இந்த எச்சரிக்கைக்குக் காரணம்.

**• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •**

**JRB Universal Inc.**  
Almost All Services Available

647 289 6164



**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons), M.B.A.

• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •

Scholarship Plan [RESP]

Any Referral Service

BAYVIEW HOMES

DESIGN LTD.

Dream Becomes Reality

Building Permits  
Minor Variance  
Lot Severance  
Legal Basement  
Project Management


**Kathir**  
 416 856 6900  
 Subramaniam  
 Kathirgamanathan P.Eng.  
 BCIN 45205  
 email: kathirhomes@gmail.com

**Babu Florist Ltd.**  
6055 Steeles Ave, Unit C114, Scarborough, Ontario. M1X 0A7

Temple, Wedding, Funeral & Others  
Indian Malai & Jasmine Flowers Available

**Call : M.Babu**  
**416-754-8282**

www.babuflorist.com      Email : info@babuflorist.com

 YOUR PARTNER IN  
**MORTGAGES**

**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP

Mortgage Specialist (Lic #M08007487)

Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

**Ragavan (Raga) Ramanathan**, AMP

Mortgage Specialist (Lic #M13000685)

Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

டி. என். கிருஷ்ணன் தென்னிந்தியாவைச் சேர்ந்த வயலின் இசைக்கலைஞராவார். இவர் தென்னிந்தியாவில் உள்ள திருப்பூணித்துறை என்ற ஊரில் 1928ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் 6ஆம் திகதி பிறந்தார். இவரது தந்தையாரின் பெயர் ஏ. நாராயண ஜயர், தாயாரின் பெயர் அம்மினி அம்மாள். இவர் சிறுவனாக இருந்த போது, இவரது குடும்பத்தினர் சென்னை நகரில் குடியேறினர்.

தொடக்கத்தில் இவர் தனது தந்தையிடமே கர்நாடக இசையைக் கற்கத் தொடங்கி - னார். அதன் பின்னர் ஆலப்புழை கே. பார்த்தசாரதியிடம் சென்று இசை கற்றார்.

சிறு வயது முதலே வயலின் இசை மீது ஆர்வம் கொண்டிருந்த இவர் அதன்பின் செம்மங்குடி ஸ்திவாசய்யரிடம் இசைப் பயிற்சி பெற்றார். இவர் சிறுவனாக இருக்கும் போதே, தனது முதல் மேடைக் கச்சேரியை 1939ஆம் ஆண்டு திருவானந்தபுரத்தில் செய்தார். கமலா என்பவரைத் திருமணம் செய்து கொண்ட இவருக்கு ஸ்ரீராம் கிருஷ்ணன், விஜி கிருஷ்ணன் என்று இரண்டு பிள்ளைகள் உண்டு.

இளம் வயதிலேயே புகழ்வாய்ந்த பாடகர்களான அரியக்குடி இராமானுஜ ஜயங்கார், முசிரி சுப்பிரமணிய ஜயர், ஆலத்தார் சகோதரர்கள், செம்பை வைத்தியநாத பாகவதர், மகாராஜபுரம் விஸ்வநாத ஜயர், சி. என். பாலசுப்ரமணியம், மதுரை மணி ஜயர், எம்.டி. இராமநாதன் ஆகியோருக்கு பக்கவாத்தியமாக வயலின் வசித்த பெருமை இவருக்கு உண்டு. பின்நாளில் இவர் தனியாகவே வயலின் இசை நிகழ்ச்சிகளை மேடைகளில் நடத்திப் புகழ் பெற்றார். இவர் சென்னை இசைக் கல்லூரியில் இசைப் பேராசிரியராகவும், அதன் பின்னர் டெல்லி பல்கலைக்கழகத் தில் 'இசை மற்றும் கலைகளுக்கான' பள்ளியின் முதல்வராகவும் பணியாற்றி - னார். இசையுலகில் பேராசிரியர் கிருஷ்ணன் என்றே புகழ் பெற்றிருந்தார். 2006 ஆம் ஆண்டில் சங்கீத நாடக அக்கடமியின் உறுப்பினர்களில் ஒருவராக நியமிக்கப்பட்ட இவர் உலகின் பல நாடுகளுக்கும் இசைப் பயணம் செய்துள்ளார்.

வயலின் ஒரு பண்ணிசைக் கருவியாகும். மேலை நாட்டு இசைக்கருவியான வயலின் கர்நாடக இசைக்குள் 19ஆம் நூற்றாண் - டில் புகுத்தப்பட்டதால், இன்று கர்நாடக இசையில் முக்கியமான இசைக்கருவியாக இருக்கின்றது. பிடில் இசைக் கருவிதான்



## குரு அரவிந்தன்

### வயலின் இசைக் கலைஞர் டி. என். கிருஷ்ணன்

32



மாற்றங்கள் பெற்று வயலினாக மாறியதாகச் சில இசைக் கலைஞர் குறிப்பிடுவர். குருவிசைக்கு ஏற்ப எல்லா நுட்பங்களையும் வெளிக் கொண்டு - வரும் ஆற்றல் வயலினுக்கு உண்டு. இது பிரதான வாத்தியமாகவும், கச்சேரிகளில் பக்கவாத்தியமாகவும் வாசிக்கப்படுகின்றது.

எமது காலத்தில் வாழ்ந்த டி. என். கிருஷ்ணன் போலவே, எம்.எஸ்.கோபாலகிருஷ்ணன், குன்னக்குடி வைத்தியநாதன், லால்குடி ஜெயராமன், எல். சுப்பிரமணியம், நாகை முரளிதார் ஆகியோரும் சிறந்த வயலின் இசைக் கலைஞர்களாவார்.

இவரது மாணவர்களில் இவரது பிள்ளைகளான விஜி கிருஷ்ணன், ஸ்ரீராம் கிருஷ்ணன் மற்றும் சாருமதி ரகுராமன் ஆகியோர் குறிப்பிடத் தக்கவர்கள். குறிப்பாகக் கண்டாவிலும் பல மாணவர்களுக்கு வயலின் இசைப் பயிற்சி அளித்திருக்கின்றார். அவரிடம் ஆரம்பத்தில் வயலின் இசை கற்றவர்களில் ஜல்வரியா சந்துரு குறிப்பிடத்தக்கவர்.

சிறந்த வயலின் இசைக் கலைஞரான இவர் பல விருதுகளும், பரிசுகளும் பெற்றிருக்கின்றார். 1973ஆம் ஆண்டு இந்திய அரசாங்கத்தின் பத்மரீ விருது, 1974ஆம் ஆண்டு சங்கீத நாடக அக்கடமி விருது, 1980ஆம் ஆண்டு சென்னை மியூசிக் அக்கடமி விருது, 1992ஆம் ஆண்டு இந்திய அரசாங்கத்தின் பத்மபுசன் விருது, 1999ஆம் ஆண்டு இன்டியன் பைன் ரேட்ஸ் சொசைட்டியின் சங்கீத கலாசிகாமணி விருது, 2010ஆம் ஆண்டு சென்னை தமிழ் இசைச் சங்கம் வழங்கிய இசைப் பேரவீர விருது ஆகியன குறிப்பிடத்தக்கன. இசைத்துறையில் சாதனை படைக்கும் கலைஞர்களுக்கான 'வாழ்நாள் சாதனையாளர் விருது' 'லெஜன்ட்ஸ் ஆஃப் இந்தியா' அமைப்பின் சார்பில் சென்ற ஆண்டு டில்லியில் நடந்த நிகழ்ச்சியில் இவருக்கு வழங்கப்பெற்றது. இந்த விருதைக் குடியரசுத் துணைத் தலைவர் வெங்கையா நாயுடு வழங்கினார்.

சென்னையில் கர்நாடக இசை நிகழ்ச்சி மட்டுமல்லாமல், டி.என். கிருஷ்ணனின் வருடாந்த கிறிஸ்மஸ் நிகழ்ச்சியும் பலரால் விரும்பி ரசிக்கப்பட்டது. பல ஆண்டுகளாகச் சென்னை மியூசிக் அக்கடமியில் கிருஷ்ணனின் கிறிஸ்மஸ் நிகழ்ச்சி நடைபெற்று வந்தது. பொதுவாக அவர் 'விஷி யு எ மெர்ரி கிறிஸ்மஸ்' என்ற பாடலுடன் ஆரம்பித்து பலத்த கரவொலியைப் பெற்றுக்கொள்வார். தொடர்ந்து 'ஜிங்கிஸ் பெல்ஸ்' போன்ற பாடல்களை இசைத்து ரசிகர்களை மகிழ்விப்பார். கிருஷ்ணனின் மறைவு ரசிகர்களுக்கு மிகப்பெரிய இழப்பாகும். இம்முறை அவரது பதிவு செய்யப்பட்ட நிகழ்ச்சிகளையே ரசிகர்களால் பார்க்கவோ அல்லது கேட்கவோ கூடியதாக இருக்கும்.

வயலின் இசையால் பலரைக் கவர்ந்த பிரபல வயலின் இசைமேதையான டி. என். கிருஷ்ணன் 2020ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் 2ஆம் திகதி திங்கட்கிழமை 92வது வயதில் உடல்நலக் குறைவு காரணமாகச் சென்னையில் காலமானார். அவரது மறைவு குறித்து இந்தியப் பிரதமர் நாரேந்திர மோடி உள்ளிட்ட பலர் இரங்கல் தெரிவித்திருந்தனர்.●

Best  
Catering



in  
Town!



நகரில் சுலைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



416 NANTHA 1 (416 626 8421)

Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.  
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.  
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.



வீடு வாங்க... விற்க... உங்கள் பிரதிநிதி

**Rave P. Raveenthiran**  
Sales Representative

**HomeLife/Future**  
Realty Inc. Brokerage  
Independently Owned and Operated

205-7 Eastvale Drive,  
Markham, ON L3S 4N8

**Dir: 416-567-2462**

Tel: 905-201-9977

Fax: 905-201-9229

ravehomes@gmail.com



## ATTIC INSULATION

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்  
குளிராக்கும் வெப்பமாக்கும் செலவினை குறைக்கவும்  
கூரை உக்குதல், பூஞ்சணம் பிழ்தல் போன்றவற்றை தடேக்கவும்

பரவு (ATTIC) உள்ளீடு செய்திடுங்கள்!!!

Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.

## Spray Foam Insulation

Attic      Walls  
Ceiling      Garage  
Crawl Space



**SuPa. Raventhiran**  
**416-847-7171**

**ENERecon Insulation**

# NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
 (Midland & Finch) Scarborough, ON  
**416 321 6420**



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters



உங்கள்  
 இல்லங்களை  
 மானிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
**கேதா**

தமது சிறப்பான சேவையினால்  
 தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்



## **DR. ILLANGO & ASSOCIATES**

ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT

### Dental Office

#### SCARBOROUGH

Kennedy / Finch Ave.

3852 Finch Ave. East  
 Suite 204 & 303  
 Scarborough, ON

**Tel: 416-292-7004**

#### BRAMPTON / MISSISSAUGA

Steeles / Hurontario

7920 Hurontario Street  
 Unit # 37  
 Brampton, ON

**Tel: 905-457-1700**

#### MARKHAM

Markham / 16th Ave.

(New Location)  
 9500 Markham Road  
 Unit # 107  
 Markham, ON

**905-47 BRACE (27223)**



முருகேச பாக்கியநாதன்

## தமிழ் எழுத்து வரிவடிவத்தின் வரலாறு - 4

சென்ற மாதத் தொடர்ச்சி

சென்ற மாதத் தொடர்ச்சில் சிந்துவெளி சித்திரத் தமிழி எப்படியாக கிரேக்க, லத்தீன் மற்றும் ஆங்கில எழுத்து வரிவடிவங்களுக்கு ஆதாரமாக இருந்தது என்பதனை பட அதார்த்தாடன் பார்த்தோம்.

கீழே வரும் படத்தில் கி.மு 3500 - 1500 வரை சிந்துவெளி சித்திர எழுத்துக்கள் எவ்வாறு தமிழ் உயிர் மெய் எழுத்துக்களுக்கு அடிப்படையாக அமைந்தது என்பதனை நோக்குவோம். அதன் கீழ் உள்ள இலக்கங்கள் சிந்துவெளி சித்திர எழுத்துக்களுக்கு ஆய்வாளர்களால் இடப்பட்ட எண்களாகும்.

கிரேக்க எண்கள்											
τ	ρ	δ	θ	γ	β	ε	ζ	η	ι	κ	λ
20	16	3	2	10	200	5	7	9	4	13	73
1	25	200	28	129	130	320	319	128	127	126	48
τ	ρ	δ	θ	γ	β	ε	ζ	η	ι	κ	λ
200	16	3	2	10	200	5	7	9	4	13	73
152	200	307	255	300	237	125	257	328	129	346	211
9	3	2	1	5	2	1	7	1	4	1	1
154	49	48	289	88	88	88	88	88	88	88	88

கீழே உள்ள படத்தில் கி.மு 9000 தொடக்கம் பாவிக்கப்பட்ட தமிழ் பிராமி எண்படும் தமிழி எழுத்துத்துக்களைக் காணமுடியும். இந்த எழுத்துக்களே சங்க கால இலக்கியங்களில் பாவிக்கப்பட்டன. இன்று கீழடியில் அகழ்வாராய்ச்சியில் பெறப்படும் கி.மு 6ஆம் நூற்றாண்டுகால எழுத்துக்கள் என்று குறிப்பிடப்படும் எழுத்துக்களும் இதுவாகும்.

தமிழ் எழுத்துக்கள்

க	க்	ஃ	ஃ	ஃ	ஃ	ஃ	ஃ	ஃ	ஃ	ஃ	ஃ
அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஒ	ஓ	ஔ	ஓள்
த	த்										
ந	ந்										

ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ	ஞ
வ	வ	வ	வ	வ	வ	வ	வ	வ	வ	வ	வ
ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ	ஷ
ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ	ஸ

தொல்காப்பியர் தமிழ் எழுத்தையும் அதன் வரிவடிவத்தைப்பற்றிக் குறிப்பிடும்போது நூன் மரபு

“எழுத்தெனப்படுப

அகரமுதல

ஙகர இறுவாய் முப்பஃதென்ப

சார்ந்துவரல் மரபின் முன்றலங்கடையே

அவைதாம்

குற்றிய விகரம் குற்றிய லுகரம்

ஆய்தம் என்ற

முப்பாற் புள்ளியும் எழுத்தோரன்ன

உயிர்: அ,அ,ஆ,இ,உ,ஊ,எ,ஏ,ஜ,ஒ,ஔ.ஒள் 12 எழுத்துக்கள்

மெய்: க,ங்,ச்,ஞ்,ட்,ண்,த்,ந்,ப்,ம்,ய்,ர்,ல்,வ்,ழ்,ஸ்,ற்.ஒன் 18 எழுத்துக்கள்

உயிர்மெய்: ஆக் ரீ க

ஆங் ரீங்

ஆச் ரீச் என்றவாறாக 18

மெய்யெழுத்தொடு உயிர் புணரும் போது

உயிர்மெய் பிறக்கும். இவ்வாறாக 216

எழுத்துக்களாகும்

மொத்தம்  $12 + 18 + 216 = 246$

மெய்யி வியற்கை புள்ளியோடு நிலையில்.

- தொல் - எழுத் - நூன்மரபு 15

மெய்யெழுத்து புள்ளி பெற்று வரும் என்பதாம் தமிழிலிலும் அதேமாதிரி வருவதனை

அவதானியுங்கள்

எகர ஒகார தியற்கையு மற்றே - தொல் - எழுத் - நூன்மரபு 16

எகர, ஒகாரங்களும் ஏகாரா ஒகாரத்தினை வேறுபடுத்திக்காட்ட புள்ளி பெற்று வரும்.

ஆகால் தற்போதைய ஏ, ஓ என்னவை 19ஆம் நூற்றாண்டில் புள்ளி இல்லாமல் வேறு வடிவம் கொடுக்கப்பட்டது. அதனைக் கொடுத்தவர்

வெளிநாட்டில் இருந்து தமிழ் நாட்டிற்கு கிறிஸ்தவ மதச் சேவை செய்ய வந்து தமிழிலே மிகுந்த பற்றுக்கொண்டு அப்புள்ளிகளை

எடுத்துவிட்டு ஏ க்கு ஒரு கீழ் கோடும் ஒ விற்கு ஒரு கீழ் சுளியமும் இட்டு ஏ, ஓ என்று மாற்றியதே வரலாறு. இதுபற்றி பின்னர் விரிவாகப் பார்ப்போம்.

புள்ளி யில்லா வெல்லா மெய்யும் - 17.

உருவரு வாகி யகரமோ உயிர்த்தலும் ஏனை யுயிரோ டுருவுதிரிந் துயிர்த்தலும் ஆயீ ரியல் வுயிர்த் தலாறே.

இது உயிரும் மெய்யும் கூடுமாறு உணர்த்தல் கூறிற்று

எல்லா. மெய்யும் புள்ளி இல்லாததாக வரும்.

அகரத்தோடு மெய்யும் சேரும் போது

புள்ளியில்லா உயிர்மெய் எழுத்து பிறக்கும்.

இதற்கு விளக்கவரை எழுதிய நச்சினார்க்கினியர்: உருவு திரிந்து உயிர்த்தலாவது மேலும் கீழும் விலங்கு பெறும். அத்தோடு கோடு பெற்றும்,

புள்ளி பெற்றும், புள்ளியும் கோடும்

உடன்பெற்றும் உயிர்த்தலம். கி, கீ முதலியன மேல்விலங்கு பெற்றன. கு, கூ முதலியன கீழ் விலங்கு பெற்றன. கெ, கே முதலியன கோடு பெற்றன. க, கா இவை புள்ளி பெற்றன.

இக்காலத்தவர் புள்ளியைக் கோடு என்பர். கொ, கோ, கொா, கோா, கோ என்பன கோடும் புள்ளியும் பெற்றன. மகரம் உடபெறு புள்ளியைப் பெறும் என்பது பகரமானது ப் இவ்வாறு பெற்று மகரமாயிற்று இவ்வாறு திரிந்து ஒவிப்பவே உயிர்மெய் பன்னிரு பதினெட்டு 216 ஆயிற்று.

இவ்வெழுத்தெனப்பட்ட ஒசையை அருவென்பர் அறியாதார். அதனை உருவென்றே கோடும் என்று கூறியிருப்பது நோக்கத்தக்கதாகும்.

இனியும் வரும்...●

**OIL CHANGE SPECIAL \$19.95**

Semi-Synthetic Oil Change includes:  
 ▪ Up to 5 L Standard Motor Oil  
 ▪ New Filter  
 ▪ Free Vehicle Inspection

+ Tax & Disposal Fees

Complete Front & Rear Brake Replacement or \$25 off on each

**\$50.00**

**\*FREE!**  
BRAKE OR SHOCK INSPECTION

**LIMITED TIME OFFER**  
SEE STORE FOR DETAILS

**2<sup>nd</sup> Location**

# GRAND OPENING



**MY MECHANIC AUTO & TIRE**

	4530 Steeles Avenue East Markham, ON L3R 0L2
	905-946-1000
	1095 Ellesmere Road, Scarborough ON M1P 2WP
	416-757.1000

info@mymechanicauto.ca mymechanicauto.ca



**MEDCENTRE HEALTH**  
SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS

**சிறப்பு மருத்துவ நிபுணர் (Specialist) சேவை**  
எமது கிளினிக்கில் ஆரம்பமாகியுள்ளது.

**தோல் நிபுணர் (Dermatologist)**  
சிறப்பு மருத்துவ நிபுணர் தனாஜன் இராஜகுலேந்திரன்  
MD (University of Toronto), PhD (University of Toronto)  
ரொறங்கோ பல்கலைக்கழகத்தில் தோல் சிகிச்சை நிபுணராக சிறப்பு பயிற்சி பெற்றவர்.

**வாதநோய் நிபுணர் (Rheumatologist)**  
சிறப்பு மருத்துவ நிபுணர் தனு ரூபன்  
MD (McMaster University), FRCPC (Internal Medicine)  
FRCPC (Rheumatology)  
ரொறங்கோ பல்கலைக்கழகத்தில் வாதநோய் சிகிச்சை நிபுணராக சிறப்பு பயிற்சி பெற்றவர்.

இருவரும் தமிழில் உரையாடும் மருத்துவ நிபுணர்கள்.  
விரைவில் மேலும் பலதுறை நிபுணர்கள் சேவை ஆரம்பமாகவுள்ளது.

**416 331 8888**

2901 Markham Road, Unit - 7, Scarborough, ON. M1X 0B6  
[www.medcentrehealth.com](http://www.medcentrehealth.com)

Digitized by Noolaham Foundation.  
[noolaham.org](http://noolaham.org) | [aavanaham.org](http://aavanaham.org)

| தமிழ் தகவல் | டிசம்பர் | 2020

**15 years of Success  
500+ Agents**

**Selva Vettyvel**  
Broker of Record  
**416.568.4301**

**Rishani Vettyvel**  
BARRISTER AND SOLICITOR  
BBA, LLB, LLM  
Real Estate Law

HomeLife/Future Realty Inc.,  
Brokerage

**Vettyvel Law**  
Professional Corporation **416.261.1544**

**வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..**  
கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

(Mortgage) அடமான ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்

**Kamal Navaratnam**  
Sales Representative  
Direct: **416-450-2424**  
E mail:kamal@kamalrealtor.ca

**RE/MAX COMMUNITY**  
Realty Inc., Brokerage

RE MAX Community Realty Inc.  
Brokerage  
Office: 416-287-2222  
Fax: 416-2824488  
1265 Morningside Ave., Suite 203  
Toronto, ON M1B 3V9  
Independently Owned and Operated

**Trusted and reliable services**